BON DIA Aruba

Diaranson 9 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Abogado mr. Illes

Detenido hopi biaha no sa su derechonan

Pagina 4

Accion limpiesa den centro di ciudad

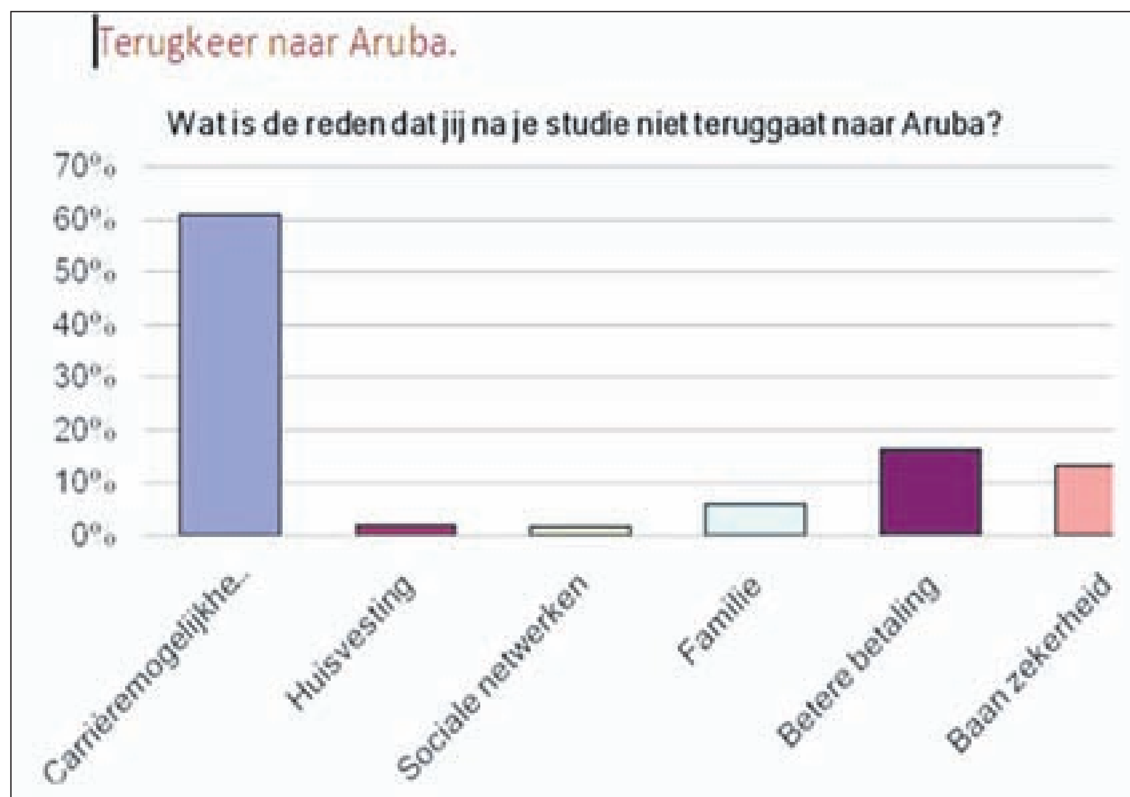
Pagina 9



Placa den circulacion a aumenta

Pagina 8

56% di studiantenan Arubiano no tin interes pa regresa mas



DEN HAAG, Hulanda - E suposicion cu na Aruba tin insuficiente posibilidad pa crece den nan carera como profesional, ta e argumento principal pakico hopi studiante Arubano no ta regresa Aruba despues di termina nan estudio. Esaki a sali na cla despues di un investigacion cu a wordo haci dor di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba.

Continuacion pagina 3

Ningun abnormalidad den caso di griep



Dr. Wilmer Salazar

ORANJESTAD—Verkoud pisa, tosamento, sacamento y diarrhea ta parse di ta domina e ambiente social na Aruba den e ultimo dianan.

Y aunke cu e casonan ta parse hopi, e no ta un situacion abnormal pa e temporada aki. Es mas, Departamento di Salud Publico no a ricibi ningun notificacion di dokternan cu tin un situacion di emergencia andando.

Segun Dr. Wilmer Salazar di Salud Publico, no a bin ningun notificacion di dokternan cu tin cierto tipo di malesa of syndrome viral cu ta rekeri un acercamento structural di tur departamento concerni.

Continuacion pagina 2

Cambionan politico na Europa ya tin efecto pa Aruba y mundo

ORANJESTAD—Ta cuestion di observa desaroyonan na Europa pa mira ki efecto esakinan por tin pa economia di Aruba.

Segun un analista, te ainda ta mucho trempan pa bisa cu eleccionnan na Francia y Grecia lo nifica un cambio den e maneho monetario stipula pa Union Europeo. "Politiconan ta grita hopi y ta crea un efecto di shock. Pero experiencia ta mustra cu hopi biaha, e debate tras di porta ta riba un tono diferente."

Continuacion pagina 3

Narco "Comba" no ta un caso di Aruba

ORANJESTAD – Ministerio Publico di Aruba tabata na altura di e detencion di e capo Colombiano di diabierna ultimo, aunke cu no tabatin ningun envolvimento di autoridad Arubano envolvi.

"Debidamente nos a wordo informa cu esaki lo a bay tuma lugar" vocero di Ministerio Publico Ann Angela a confirma na BON DIA ARUBA ayera.

Continuacion pagina 2

No tin ningun abnormalidad den cantidad di caso di griep na Aruba

Continuacion di front

"Locual si a mira ta un sorto di griep, cu hopi tosamento y calofrieu. Esaki no ta dengue. Tambe tin hopi caso di diarrhea." Pero paloke ta e malesanan gastrointestinal, ya esaki ta un fenomeno cu ta normal pa luna di Mei. Tur aña durante e periodo aki ta mira mas caso cu normal. Mesun cos ta conta pa virusnan cu ta afecta e sistema respitario. Motibo ta cambio brusco di tempo. E cambionan climatologico cu ta experiencia, particularmente despues di un periodo relativamente seco tabata grandi. Di un banda a bira mas calor, y biento fuerte ta trece yen di virus for di otro regionnan rond mundo. "E ta predicibel," Dr. Salazar a bisa BON DIA Aruba. Riba dje, awa a cay un par di dia, y atrobe, cu intercambio di un tempo mucho mas calor. " Departamento pa Salud Publico ta sigui controla si pa mira con e malesanan transmisibel ta comportando, particularmente na Venezuela, Colombia, Corsow, y sigur hasta na Merca." E monitor aki ta importante pa por vigila e comportacion di cierto virusnan.

DENGUE

Mientrastanto, seccion di epidemiologia di Salud Publico ta trahando actualmente riba actualisacion di tur e datonan relaciona cu dengue, pero asina mes Dr. Salazar a bisa cu debi na e temporada di secura, e cantidad di criaderonan a baha considerablemente. E explosion di casonan di dengue cu a mira na fin di 2010, comienzo 2011 no a ripiti tampoco na fin di aña 2011, y aunke cu tabatin caso di hende afecta pa dengue, e cantidad ta hopi abou comparativamente. Ademas, Wit Gele Koorts Bestrijding, DOW, Polis y otro instancianan ta den colaboracion constante pa percura cu barionan unda a registra criaderonan ta limpi di e sangura Aedes Agaepti y su larva. "Ta coordinando accionnan na barionan unda tin problemanan grandi y ta spera cu esey ta nifica cu por mira un reduccion substancia di e sangura."

Mientrastanto BON DIA Aruba a compronde cu Gobierno hunto cu sector priva tin tur intencion pa sondea e posibilidad pa ehecuta un proyecto grandi pa mira con por eradica e sangura di dengue definitivamente for di Aruba. E ta nifica un colaboracion entre Gobierno y sector priva cu ya caba a expresa disponibilidad pa carga cu parti substancial di e gastonan. E plan aki ta pa contene e virus di dengue. Na e momentonan aki tin un acuerdo entre Gobierno y sector priva pa aumenta e cantidad di trahadonan contrata pa mira con hunto cu tur servicionan relevatne por traha pa elimina e sangura. E proyecto aki no ta cay bou Departamento di Salud Publico, sino ta resorta directamente bou Ministerio di Salud Publico. ❑



Dr. Salazar

Motibo cu segun Ministerio Publico no a participa nada ta pasobra

Caso di capo colombiano deteni na Aruba no ta un caso di Aruba



Continuacion di front

E hecho cu ta autoridad di Colombia a anuncia e detencion aki y no autoridad di Aruba ta pasobra segun Angela, e no ta trata di un caso di Aruba. "E no ta un investigacion di Aruba, e no ta un sospechoso di Aruba" Angela a sigui bisa, splicando pakico pues Aruba no a 'los e noticia aki'.

Na momento cu e capo a entrega su mes na autoridad Mericano na Aruba, Ministerio Publico a wordo notifica di esey mesora. "Ta trata di un persona cu bol-untariamente a decidi di entrega su mes na autoridad Mericano" Angela a sigui bisa. Tambe e la confirma cu ningun momento tabata necesario pa autoridad di Aruba den forma di polis, actua y yuda cu e caso aki tampoco.

Ministerio Publico a tuma nota di e declaracion y informacion basta extenso cu a sali di medionan y autoridad Colombiano. Tambe Angela a bisa cu e investigacion tabata uno netamente Mericano (DEA).

Tabata dialuna atardi cu e noticia di detencion di e capo peligroso Colombiano Javier Antonio Calle Serna a tuma lugar na Aruba den fin di siman prome.

E hecho aki a hala hopi atencion y sorprende hopi hende con algo 'grandi' asina ta tuma lugar sin cu e la keda publica. E informacion oficial ta indica cu tabata despues di varios luna di negociacion, cu diabierna pasa Serna a entrega su mes na autoridad Mericano DEA na Aruba, pa despues e wordo transporta mesora pa New York pa continua cu e caso.

Serna ta un criminal Colombiano riba cual tabatin un suma di 5 miyon dollar ta colga pa su posibel captura.

Un persona cu ta conoci den baho mundo di droga y cu for di añanan 80 hunto cu su ruman homber a maneha e traficacion di droga di cierto parti di Colombia. ❑

Cambionan politico na Europa ya tin efecto pa Aruba y mundo

Pero e risico pa no salba e zona di euro ta mucho mas grandi

Continuacion di front

Pero no tin duda cu e eleccion di candidato socialista na Francia, esta Hollande y awor e hecho cu e bloke izquierdista di Grecia a gana asientonan den Parlamento Griego tabatin su impacto riba bolsanan di mercado.

Tanto e eleccion di Hollande como di e bloke Syriza tabatin efecto negativo pa e bolsanan di mercado, pero tambe riba prijs di petroleo. Speculadonan ta reacciona riba un shock asina relativamente lihe, y consequentemente prijs di petroleo tambe a baha.

Esaki a corto tempo ta un bon noticia pa un economia manera di Aruba. Tempo di e crisis financiero mundial, prijs di petroleo a baha te na 40 dollar pa bari, y aunke cu no ta spera cu e 'shock' aki lo tin un duracion asina grandi cu e por tin efecto drastico riba prijs di petroleo.

Ta cuestion di tempo pa mira di e lider di e bloke izquierdista di Grecia Alexis Tsipras lo para riba pa elimina e medidanan di austeridad cu den su concepto Union Europeo and IMF a impone riba su pais na un forma barbaro.

E bloke di Tsipras a sali di dos den e eleccion di Diadomingo y den su concepto, e voto ta nifica cu e votadonan a nulifica e acuerdo. Sinembargo, hecho ta keda cu e partidonan di Gobierno, PASOK y New Democracy cu berdad a perde asiento a keda partidonan grandi. Nan a haya castigo pa e medidanan fuerte cu mester a tuma pa asina por a haya e ayudo for di IMF y Union Europeo.

E reclamo cu tin pa e partidonan aki ta cu nan no a negocia debidamente cu IMF, EU y Banco Central di Europa, y no tabatin un ekipo cu conocemento strategico cu por a produci un miho acuerdo pa Grecia.

Sinembargo, hecho ta cu si Grecia mester bandona e zona di euro, e lo nifica un perdida di 1 triyon euro pa e zona, pues no ta cuestion cu por laga Grecia cay afo. Esey ta nifica tambe cu e socialistanan tambe tin un responsabilidad pa mira pa salvaguardia e situacion, particularmente pasobra toch mayoria Griego kier keda cu euro. Den otro palabra, lo mester bin un compromiso.

EFECTO ARUBA

Mundo ya caba a cuminza sinti efecto di e cambionan politico. E rebaho di prijs di petroleo ta ilustrativo, mescos cu e caida den balor di euro. Pero segun un economista na BON DIA Aruba, e ta reaccionnan riba e 'shock,' cu ta crea cierto nervosismo. Hecho ta si cu por ehempel Hulanda lo perde hopi placa si Grecia no cumpli cu su pagonan, y manera a mustra caba, si Grecia mester bandona e zona di Euro, e consequencia ta devastado pa henter Union Europeo, y esey si lo nifica un crisis.

Turismo di Aruba ta depende pa 20 porshento for di e mercado Europeo y como tal ta na beneficio di Aruba pa economia Europeo ta stabil. A termino corto, cu reduccion di prijs di petroleo, e lo por yuda economia di Aruba. Pero den un situacon consistente, den caso cu euro cay den otro, lo haya crecemento negativo di economianan Europeo.

E ora ey si, consumidonan Europeo lo hala faha mara y turismo di Aruba sigur lo sinti efecto pisa. Mas ainda, un recesion den varios pais Europeo lo afecta economia Mericano cu por nifica un otro recesion mundial grandi.



ARUBA COMO HUB

Sinembargo, recesionnan no ta duradero. Y si Aruba ta serio den bira e hub entre Latino America y Union Europeo, mester sigui dilanti cu e trabou pa trece cambionan structural pa berdad por cumpli cu e funccion aki.

E ta nifica no solamente infrastructura, pero tambe leynan y areglonan pa companianan por establece nan mes aki. "Mester tin un structura pa permiti cu Aruba berdad por fungi como un hub, pero esaki ta un vision a largo plazo. Si e vision ta pa largo plazo, anto e ora ta bira menos vulnerable tambe pa shocknan, manera resultadonan politico cu ideologianan cu ta cambia drasticamente."❑

Investigacion di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba ta indica

56% di studiantenan Arubiano no tin interes pa regresa mas y 44% ta interesa pa regresa

Continuacion di front

Riba iniciativa di Hefe di Departamento di Enseñansa drs. Samuël Dumfries, un cuestionario a wordo presenta pa mas o menos 1500 studiante Arubano residencia na Hulanda. "Nos a ricibi alrededor di 400 formulario bek. Esaki ta un respons rasonabel pa por conclui pakico tin studiante cu no ta regresa Aruba despues di nan estudio." sr. Dumfries a bisa.

"56% ta indica di no tin interes pa regresa mas y 44% a indica di ta interesa pa regresa. Pero den practica por conclui cu for di e grupo aki tambe tin hopi cu ta keda Hulanda. For di nos investigacion tambe a sali na cla cu studiantenan ta opina cu na Hulanda nan tin mas posibilidad pa por crece den nan carera como profesional. Nan no ta desea solamente un trabou interesante den nan ramo di estudio, pero tambe un trabou unda nan tin posibilidad pa crece y unda tin e posibilidad pa nan por sigui desaroya. Solamente 16% ta indica cu salario ta motibo pa nan keda Hulanda. 13% ta indica cu nan lo keda pasobra aki nan tin e siguransa den un trabou.

Sr. Dumfries ta indica cu deseo di Gobierno di Aruba ta, pa mira e 'young professionals' aki bek na Aruba pa asina nan por yuda engrandece economia di Aruba. Aña pasa Gobierno di Aruba a dicidi pa stimula e regreso di studiantenan pa Aruba dor di duna nan, 30% di descuento riba nan studielening, esaki si encaso nan dicidi di regresa denter di 2 aña despues di a termina nan estudio. "Esaki ta un bon estimulo, pero e no ta suficiente. Si nos kier pa mas graduado regresa Aruba, nos mester pone mas enfasis riba nan aspiracionnan." segun sr. Dumfries, kende recientemente a entrega conclusionnan di e investigacion na Minister di Husticia y Enseñansa sr. Arthur Dowers.



Riba e foto: Hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba drs. Samuël Dumfries. Foto Nico van der Ven

Figuur: 27 . Redenen om na de studie niet terug te gaan naar Aruba.

Antwoord categorieën	Response Percentage	Response Absoluut
Carrièremogelijkheden	61%	124
Huisvesting	2.0%	4
Sociale netwerken	1.5%	3
Familie	5.9%	12
Betere betaling	16,3%	33
Baan zekerheid	13,3%	27
Overige (geef nadere toelichting)		55
	beantwoorde vragen	203
	overgeslagen vragen	212

Bijlage: Terugkeer naar Aruba

E maneho di Gabinete Eman ta consisti di expande economia di Aruba, por ejempel dor di positiona Aruba como un punto central entre Europa y Merca. Esaki lo trece efectonan adicional manera suficiente oportunidad pa trabounan di calidad halto. "Nos mester di hobennan ambicioso y bon studia pa traha den e sector nobo aki. Mi por conclui cu aki oferta y demanda ta topa otro. Cas di Aruba lo hasi tur posibel pa facilita e proceso aki." sr. Dumfries a bisa.❑

Abogado mr. Illes ta indica

Derechonan cu un detenido tin cu hopi biaha e no sa cu e tin

ORANJESTAD – Abogado mr. Illes di oficina David Kock y Wix, ta un di e abogadonan cu sa presenta hopi pa casonan penal. Redactor di casonan di Corte a haci un entrevista cun'e riba algun topico interesante. Hopi biaha den casonan penal den Corte, sa scucha sospechosonan declara cu Polis a traha e proces-verbaal robes y cu nan no a haya un traduccion corecto di loke nan a declara. Tambe nan ta bisa cu Polis a interpreta nan robes.
Relaciona cu esaki, Bon Dia Aruba a puntra mr. Illes di con e tipo di cosnan aki ta pasa. Mr. Illes a bisa cu esaki ta debi na e hecho cu hopi biaha e detenido no sa su derechonan.

DERECHONAN CU UN DETENIDO TIN

Mr. Illes a splica cu un detenido tin derecho di no papia y no contesta pregunta cu Polis ta haci'e. E ta conseha pa si un detenido dicidi cu e kier papia, miho e duna un declaracion completo den un solo biaha. El a mustra cu si un detenido ta cambia su declaracion diferente biaha na Polis of despues durante tratamento di e caso dilanti Hues, e detenido mester ta na altura cu tur e declaracionnan por wordo uza den su contra.
Mr. Illes ta conseha pa un detenido desmenti categoricamente mentira di otro(nan) cu e wordo confronta cun'e durante un interogacion.
Un sospechoso tin derecho di papia cu su abogado na tur momento. Den caso di urgencia semper e detenido por pidi un wardado di preso of un trahado social pa yama su abogado. E abogado lo bini serca dje mas lihe posibel.

Mr. Illes a splica cu e derecho di un detenido di por papia cu su abogado, no kiermen cu e abogado tin e derecho di ta presente durante interogacion di e detenido.
Si durante un Interogacion, e detenido kier papia cu su abogado prome cu e duna contesta na preguntanan haci pa Polis, e mester pidi pa para e interogacion te despues cu e papia cu su abogado.
Si Polis no kier para e interogacion, e detenido tin e derecho di nenga di contesta e pregunta(nan) of bisa Polis cu e lo contesta e pregunta(nan) despues cu e papia cu su abogado.
Mr. Illes ta conseha un detenido pa e revisa e proces-verbaal cu ta contene su declaracion debidamente y wak si e contenido ta cuadra cu locual el a declara. E detenido mester haci esaki prome cu e firma bou di su declaracion.
Si e detenido ripara cu e declaracion cu el a haya pa lesa no ta cuadra cu loke el a declara, e por nenga di firma of e por skirbi riba e proces-verbaal loke el a declara cu no ta cuadra cu loke ta para riba papel.

PROME CU BO FIRMA

Un detenido tin derecho riba cuido medico.
Un detenido tin derecho riba un trato humano door di polis y tambe den prizon.
Mr. Illes a mustra cu ningun hende NO mag di uza violencia contra di un detenido y tampoco durante ora di bo detencion.

Un detenido tin e derecho di papia cu miembronan di Reclassering. Segun mr. Illes, si un detenido coopera cu e miembronan di Reclassering pa traha un rapport social, esaki lo por yuda den un eventual castigo alternativo.
Bon Dia Aruba sa nota cu hopi biaha Hues ta repasa e rapport di Reclassering den Corte y ta tene cuenta cu e conseho cu miembronan di Reclassering ta duna.
Esaki ta un parti di e entrevista haci cu mr. Illes caminda el a splica riba e derecho di un detenido.
Despues lo bay publica otro partinan interesante di e entrevista. ❑

Hues ta haya cu no tin prueba

Sospechoso ta para riba cu e no ta horta ningun auto

ORANJESTAD – Alvin van Putten acusa di intento di ladronicia di un auto riba 11 Februari 2012 y intento di incubrimento, ta para riba cu e no a haci nada. Aunke cu Fiscal a exigi 3 luna di prison pa intento di incubrimento,
Hues a condena Alvin na 81 dia di prison cu ta igual na loke el a sinta caba y a bisa pa lag'e liber.
Hues a mustra cu segun e proces-verbaal di Polis, den oranan di anochi durante Lighting Parade e incidente a sosode denn Playa na altura di Departamento di Gobierno. Un patruya motoriza a mira un auto dal contra un Toyota Tercel. Di biaha e patruya a bay atende cu esaki. E agente di Polis a mira Alvin cu ta un conocido di Polis pa horta auto den e auto. El a bisa Alvin pa sali for di e auto.
El a mira e contact kibra y diferente herment riba stoel di e auto.
Door cu Alvin no por a contesta di kende e auto ta, el a wordo deteni pa ladronicia. Doño di e auto a bisa cu ora el a yega na e auto, el a mira cu Polis kier a bay cu su auto pasobra a haya hende den su auto.
E dama doño a mira cu a listra den e auto y saca e wayanan.
Segun Alvin, e tabata den skina sinta cu dos otro homber y nan tabata huma droga. Na dado momento tabatin pelea entre un pareha. Dos homber a pasa banda di nan y nan a habri e auto. Despues 4 brommer di Polis a pasa. Esnan den e auto a purba start e auto pero e auto no kier a start.
Un di nan a bay serca dje y ofrece 100 florin pa maneha e auto cune pa un pomp di gasoline na Wayaca pa cumpra gasoline. E momento ey Polis a presenta. Hues a haci Alvin un serie di pregunta y a mustr'e cu su declaracion ta otro di loke el a declara na Polis.
Alvin a bisa Hues cu awor ta basta. E kier hiba un mihor bida. Hues a mustra cu e tin un carchi di castigo caminda na 2011 el a wordo condena pa incubrimento.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu Alvin ta conta cu dos otro homber lo a bay start e auto y el a yuda cu e auto no kier a start. Polis no a mira e otro hombernan ta mishi na e auto y tampoco a mira Alvin ta mishi den e auto.
Polis a mira Alvin den e auto. Fiscal ta haya cu Alvin mester tabata sa kico e tabata haci.
E ta haya legalmente proba incubrimento y si no haya esaki proba, intento di incubrimento. Segun Fiscal, Polis a sorprende Alvin ta purba pusha e auto.
El a bisa cu e ta un caso fastioso. El a tene cuenta cu Alvin ta un conoci di Polis. El a exigi 3 luna di prison.

ABOGADO

Mr. Yarzagaray a reclama cu ta dos dia prome cu el a haya e citacion. Esaki no ta manera. No tin prueba cu Alvin lo tabata mishi den e auto. E abogado ta kere cu aki ta un caso di joyride y no ladronicia.

SENTENCIA

Hues a bisa cu e ta sera tratamento di e caso y cu e ta dicta sentencia di biaha. Hues no ta haya proba ladronicia y tampoco incubrimento. Ningun hende a mir'e ta core cu e auto. Si Hues ta haya proba intento di incubrimento. El a bisa cu Alvin a mira cu e switch di auto tabata kibra y wayanan ta colga.
Alvin mester por a pensa cu algo no bon tabata pasando. El a condena Alvin na 81 dia di prison cu ta igual na loke el a sinta caba. ❑

Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Mester presenta un plan di maneho y proceso mas transparente riba con ta renoba caretera

ORANJESTAD – Ta parce cu no tin plan di maneho pa e forma con ta construi caminda. Sr. Andin Bikker ta bay manda pidi gobierno e pan aki y si e ta existi. Tin hopi trabou ta keda haci, pero PDR tin impresion cu trabounan ta keda haci sin planificacion. Andin Bikker ta indica cu parce no ta haci un estudio ta keda haci prome cu cera caminda y con esaki ta afecta of impacta cierto negoshi den caya y e accesibilidad. Hopi otro caminda rond di e caya grandi tambe ta keda cera.

Mas ainda awor ta cera Havenstraat y de La Sallestraa ta tambe ta keda cera pa un otro parti. Na Hulanda ta reglamenta e forma con ta drecha caminda. Nan tin regla di maneho pa loke ta accesibilidad pa caminda publico.

Pa preveni cu adhoc hopi trabou ta keda haci sin planificacion, Hulanda a bin cu un plan di maneho pa haci hopi mas transparente pa e ciudadano y comerciante kico ta bay tuma luga.

Na Aruba tin e impresion cu ta pone hopi presion pa construi hopi cos paso otro aña tin eleccion. Esaki ta pone cu tin hopi trabou pa haci rond di Aruba y no tin un planificacion den esaki. Pesey por medio di e instrumentonan Parlamento PDR ta bay pidi pa e plan cu supuestamente ta existi. PDR no por imagina cu tin trabounan ta keda haci y camindanan ta keda cera pa temponan largo y no tin un planificacion tras di esaki. PDR ta spera di haya un copia di e plan cu ta existi y cu e por haya e copia. Di e forma aki pro haya un bista con a plania e trabounan aki y kico ta e tempo. Tambe si a tene cuenta si e trabou ta afecta comercio y esunnan alrededor y tambe con e coordinacion a bay y ki dia kico ta bay keda cla. Esaki ta importante paso e tempo di traha adhoc a pasa.

No por ta asina cu na aña 2012 tin e impresion cu caminda ta keda cera pa loco sin planificacion y sin tene cuenta cu e ta afecta comerciante y nan trahadonan. Tin un di e bookstore na Avenida Milo Croes cu mester a pone yen di borchi pa duna indicacion con por yega na e sitio di comercio aki. esaki paso dilanti di e negoshi aki a simplemente no tin caminda pa yega na e luga. Esaki ta afecta comerciante y hopi di e trahadonan. Sr. Andin Bikker a indica cu hopi hende ta ganando menos salario den caya grandi pa nan no perde nan trabou. E situacion aki a bin paso hopi negoshi a bisa e trahadonan cu si nan no reduci nan salario nan lo perde trabou debi cu no tin benta. E situacionnan aki ta inaceptabel paso na final di dia mester tin pan riba mesa. E bon intencion pa renoba caya grandi ta di aplaudi, pero e mester keda haci na un manera responsabel. Awor aki practicamente ta spera cu e comerciante ta keda landa y ora e proyecto keda cla nan ta hoga riba beach. Gobierno tin cu carga su responsabilidad mirando e momentonan dificil cu e comerciantenan ta pasando aden hunto cu nan trahadonan.❑

Awe Havenstraat ta cera pa trafico

ORANJESTAD – Automobilistanan ta wordo informa cu lo bay tin cambio di ruta entrante awe den centro di Oranjestad. Segun a wordo informa door di DOW, lo bay cera Havenstraat, na altura di Kazernestraat y Wilhelminastraat, pues na e crusada. Contractistanan lo cuminsa pone e prome capa di beton pa e ruta di e streetcar, cu mester cuminsa core fin di aña. Ta bay desvia trafico biniendo for di Wilhelminastraat pa Kazernestraat y sigui pa Schelpstraat. Esun cu ta bini for di Emmastraat ta wordo manda pa Kazernestraat y sigui pa Klipstraat.mA pone e meta pa caba di instala e capa di e ruta den 4 siman, aunke ta bay traha cu e meta pa caba prome cu e periodo stipula. Ing. Jossy Kock di DOW den declaracionnan duna a admiti cu den e diferente proyectonan cu nan a bin ta ehecutando, a pasa den tardansa of contratempo debi na cosnan cu nan no tabatin bista riba dje. E dos puntonan mas largo di e proyecto streetcar ta Havenstraat y Schelpstraat, cual ta e motibo cu a cuminsa cu pone e capa di e ruta na e areanan menciona. E parti den caya ta practicamente cla cu e prome capa di beton. Riba e ruta banda di ex Dow ya caba tin un 50% di e capa di beton poni. Pues awor a pasa pa Havenstraat y sigui despues cu Schelpstraat. Asina cu caba cu e trabou den Havenstraat e lo wordo tapa, y ta haya un capa di asfalt temporal pa por habri e caminda. Despues di Schelpstraat lo bay trapa na e parti pa drenta APA y e "loop" eybanda. Cu esey lo finalisa cu e ponemento di e prome caba di beton.



Inspector Richard Kramers hunto cu Ing. Jossy Kock di DOW dunando splicacion riba e cambionan di trafico den Havenstraat.

E motibo cu DOW a enfrenta hopi contratempo durante e trabounan di construccion ta cu antes tabata instala cable of tubonan, pero nan no tabata poni riba mapa. Pues nan tabata traha den scuridad. Pesey nan ta spera di lo topa cu diferente obstaculo, pero ta prepara p'e. Inspector Richard Kramers, di Departamento di Trafico, a splica cu prome di introduci e cambionan, nan a sinta hunto cu funcionarionan di DOW. Mester a haci un bon evaluacion, si mira resultado di ceramento eroneo di trafico den Havenstraat algun siman atras cu a trece un congestion sin igual. A yega na e conclusion cu si cera Havenstraat, mester manda e trafico via prolongacion di Emmastraat, pasando via di La Linda pa drenta Schelpstraat, cambiando asina direccion di e trafico temporalmente. Di e manera aki e fluho ta keda move den centro di Oranjestad. Pues ningun trafico por drenta Schelpstraat via Westraat (banda di Aruba Trading). No tin otro opcion, segun Kramers. Mientras cu e trafico coriendo riba Emmastraat pa yega La Linda ta pasa na banda drenta Klipstraat, sigui pa Ooststraat y sigui otro cayanan patras di centro. ❑

20 Hoben a mustra determinacion, motivacion y ambicion pa bira bombero

ORANJESTAD - Cuerpo di Bombero y Rescate di Aruba y Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a desea bonbini y hopi exito na 20 recluta cu a mustra e determinacion, motivacion y ambicion pa bira bombero.

E 20 hombernan hoben ken a pasa un seleccion hopi estricto a cuminsa cu orientacion siman pasa y dialuna mainta oficialmente Minister Dowers a declara cu e curso a cuminsa.

Den presencia di funcionarionan halto di Cuerpo di Bombero y Rescate, incluyendo Commandant Edward de Cuba, como tambe presidente di e sindicato di bombero, sr. Davni Roza, Minister Dowers a comparti algun punto di atencion cu e futuro bomberonan, como tambe algun conseho.

Sr. Dowers a pidi e studiantenan pa tene semper na cuenta nan responsabilidad y sea ambtenaarnan y profesionalnan ehemplar, tene semper nan comportacion respetabel y tuma nan carera na serio.

Den su discurso, Minister Dowers a pone hopi enfasis ariba e importancia di comunicacion den tur aspecto di e trabao di bombero. Pero tambe el a pidi pa nan comunica bon cu otro ora cu tin retonan cu mester wordo discuti y hasta porta mester intermediacion.

Comunicacion entre coleganan y superiornan durante trabao tambe ta esencial, specialmente den e profesion bunita, pero tambe peligroso y cu risiconan grandi manera ta e trabao di bombero, Minister Dowers a expresa.

"Cumpli cu bo mesun desaroyo," Minister Dowers a encurasha e futuro bomberonan, añadiendo cu e diferente cursonan no ta wordo ofreci solamente pa nan haya un bevordering, pero ta hopi importante pa nan mes como parti di nan carera y nan desaroyo den e profesion importante aki



cu nan mes a scoge p'e.

Minister Dowers a keda hopi satisfecho di cera conoci cu e hobennan entusiasma cu lo forma parti di un di e teamnan di profesional mas importante di Pais Aruba, cual ta Cuerpo di Bombero y Rescate. E titular di husticia lo sigui nan progreso na caminda pa nan huramentacion, ora cu e hobennan lo sigui bao guia y den e pasonan di e profesionalnan cu amplio experiencia y cu ta disfruta di careranan bon establecí den nos Brandweer.❑

Placa den circulacion na Aruba a aumenta

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di Februari 2012 cu e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 30,4 miyon te na Afl. 3.233,9 miyon, causa principalmente door di un crecemento di Afl. 28,7 miyon den e reservanan di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) te na Afl. 1.373,2 miyon na final di Februari 2012.
E componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a registra un aumento leve di Afl. 1,6 miyon, atribui na un subida di Afl. 27,3 miyon den credito domestico y un bahada di Afl. 25,6 miyon den e transaccionnan no relata na credito. E ultimo tabata principalmente causa door di transaccionnan di clearing. Credito domestico a crece door cu e debe netto di e sector bancario na e sector publico di Afl. 40,9 miyon na Januari 2012 a cambia pa un debe netto di e sector publico na e sector bancario di Afl. 0,5 miyon na Februari 2012, despues di un caida di Afl. 41,4 miyon den e depositonan di gobierno. Di otro banda, credito bancario na e sector priva a baha cu Afl. 14,1 miyon, causa door di caidanan den credito na empresa y credito na consumidor, di respectivamente, Afl. 13,8 miyon (-1,3 porciento) y Afl. 1,1 miyon (-0,2 porciento), mientras cu hipotecanan pa construccion di cas a expande cu Afl. 2,3 miyon (+0,3 porciento).
E indice di prijs di consumo (CPI) di Februari 2012 a registra un subida di 5,6 porciento compara cu e mesun luna di 2011. E componentenan cu principalmente a contribui na e crecemento aki tabata vivienda, transporte y cuminda. E inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a subi cu 1,4 porciento compara cu Februari 2011, causa door di prijsnan mas halto den e componente di transporte excluyendo gasoline y diesel (e.o. ticket di aerolinea y auto nobo), recreacion y cultura (e.o. subscripcion di cable) y restaurant y hotel (e.o. consumo di cuminda y bebida pafor di cas). E promedio anual di e tasa di inflacion a yega na 5,2 porciento na Februari 2012.


Banco Central

Na Februari 2012, e cantidad di turista a alcansa 72.656, esta 5,7 porciento mas compara cu Februari 2011. E subida aki a wordo causa principalmente door di expansion di 42,5 porciento (+3.536) den e cantidad di turista di Latino America, atribui na un crecemento di 2.496 bishitante di Venezuela door di mas vuelo en conexion cu carnaval cu e aña aki a cay den Februari compara cu Maart aña pasa. E mercado Mericano y Europeo practicamente no a cambia. E cantidad di turista di crucero pa Februari 2012 a expande cu 3.850 pasahero (+4,3 porciento) te na 94.234 pasahero compara cu e mesun luna di e aña anterior. Apesar di e subida den turista di crucero, e cantidad di barconan a baha te na 44 na Februari 2012 compara cu 50 na Februari 2011.
Na Februari 2012, entrada di impuesto a suma Afl. 67,7 miyon, cual ta un bahada di Afl. 5,1 miyon (-7.0 porciento) compara cu e mesun luna di 2011, debi principalmente na un caida di Afl. 4,7 miyon (-17,3 porciento) den e ingreso di impuesto riba entrada y ganashi. E entrada di impuesto riba divisa y benta di negoshi (B.B.O.) a mengua un poco, mientras cu subidanan a wordo registra den e entrada di impuesto riba mercancia, impuesto riba propiedad y impuesto riba servicio. Entrada no relata na impuesto a baha cu Afl. 7,2 miyon na Februari 2012 compara cu e mesun luna di 2011.❑

Tiara Air no por indica ainda si e lo afecta su tarifa y cuanto

Prijs di pasashi pa y for di Bonaire lo por subi fin di aña debi na regla di islanan BES

ORANJESTAD /WILLEMSTAD — Tiara Air ayera ainda no por a confirma si vuelonan pa Bonaire for di Aruba lo bira mas caro fin di aña awor. Esaki ta relaciona cu e implementacion di e asina yama 'aerodrome and approach charges' cu NAATC (Nederlandse Antiliaanse Luchtverkeersleiding) confrome regla di islanan BES. Esey ta pone cu e costonan aki lo tin cu wordo aumenta ya cu e gastonan aki lo wordo pasa pa companianan y operadornan di avionnan cu ta yega e aeropuerto di Bonaire. Consecuentemente ora cu nan uza e aeropuerto, nan ta haci uso di e servicio di trafico aereo di NAATC.
A compronde cu e cargonan lo conta solamente pa avionnan cu ta aterisa y lanta buelo for di Bonaire, pues no pa avionnan cu ta bula solamente di pasada riba e isla di flamingo. E suma ta depende di e tipo di avion cu ta bula.
Segun Tiara Air su CEO Alejandro Muyale, e no a profundisa su mes riba e informacion ey y como tal no por a duna mucho informacion. Pero e la keda di haya mas informacion pa asina conclui kico esaki ta nifica pa su compania y con e lo bay afecta e vuelonan aki. Hecho ta cu si esaki keda implementa, e lo afecta tarifanan pa y for di Bonaire aunke no tin indicacion cuando esaki lo bira.
Pa aworaki e reduccion cu tin pa Bonaire ta e airport tax cu algun tempo pasa (februari 2011) a keda reduci di tal forma cu e tarifa a bira 20 dollar enves di e 35 dollar regular mientras cu for di Bonaire e ta 10 dollar. E airport tax di y pa Corsou si a keda mescos na 35 dollar. No ta conoci si e cambio awor di tarifa lo no haci e vuelonan atractivo mas y si e airport tax tambe lo keda afecta.

Minister Benny Sevinger

Un total 60 hende haciendo rond di centro di ciudad limpi y embeyeciendo e area





ORANJESTAD –Desde ayera te cu diabierna proximo Ministerio di Infrastructura a coordina un accion di limpiesa y embeyecemento den e area di Oranjestad. Durante e accion aki lo haci diferente mantencion. Ta bay corta yerba, haci e acera nan limpi, tambe lo drecha e borchinan di indicacion cu no ta bon y drecha algun acera den e area. E area di interes ta bay bira e ruta for di Valero te na Royal Plaza pa e accion di e dianan aki, tambe te cu Emmastraat y ta amplia e area te cu Boulevard. E decision pa haci e accion aki a bin despues cu e team di infrastructura y e team di medio ambiente a haci un inventarisacion riba e situacion den caya grandi. Ta importante pa e caya grandi su cara ta limpi y pa asina stimula hende pa bay den caya mirando e proceso di renobacion cu ta tumando luga. Tur hende cu ta bay haci compra pa dia di mama por mira un ambiente ordena y ta wak e luga limpi sin cu nan ta haya problema cu e sushedad. DOW, Serlimar y hunto cu tur otro persona ta cuminsa cu e accion aki y ta bay probablemente ta sigui te diabierna pa tin un centro di ciudad completamente limpi. Minister di Infrastructura ta kere cu e accion aki ta importante y ta bay sigui organisa e accionnan aki. despues di e accion aki ta spera cu e Centro di Ciudad lo tin otro cara E accion aki ta ser supervisa pa Sr. Gaby Werleman cu ta consehero di Minister. E la indica cu tin mas cu 60 hende trahando riba diferente tarea nan hunto. tin e team cu ta haci e trabou di embeyecemento cu ta haci limpiesa, pikimento di boter, bleki, kitamento di yerba y snoei mata. Tambe tin esunnan cu ta haci caretera limpi cu ta kita santo riba caminda, acera y camindanan di parkeo. Tambe e team ta drecha e borchinan cu ta den banda y no tin ver. Pues tin teamnan cu ta encarga cu diferente tarea.

Tin un total di 30 ploeg cu ta den accion den e dianan aki y ta spera pa diabierna termina e trabounan. Di e forma aki ta duna e centro di ciudad un cara diferente prome cu fin di siman. Sr. Gaby Werleman a indica cu lo bay cubri un area hopi grandi. Si e trabounan progresa hopi lihe lo probecha e tempo pa bay mas leu di loke a keda menciona.

Algo importante ta cu ta bay pone baki grandi di Serlimar rond di e area aki na Hotel Central, patras di Botica Oduber na final di Caya Grandi y patras di Bon Bini Bazaar tambe lo bay pone baki. E intencion ta pa stimula tur habitante den e area aki pa uza e bakinan aki. Tambe comerciantenan por haci uzo di e baki nan di sushi aki pa nan saca nan sushinan y deposita nan den e baki aki. Serlimar den e accion aki lo hiba nan pa e luga destina cu ta Parkietenbos. Tambe e comerciantenan si encaso nan tin cosnan grandi cu mester keda tira afo nan ta liber pa hiba esaki nan na e baki nan pa asina deshaci di nan.❑

Minister di Turismo kier trece mas barco crucero den temporada "low season" na Aruba

El a papia cu ehecutivonan di KVSA riba posibel inversionnan

ORANJESTAD - Recientemente Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na Ijmuiden, Hulanda, pa e apertura oficial di Felison Cruise Terminal hunto cu director di KVSA, Burgermeester di Hulanda, como tambe CEO di MSC Cruise Lines.

Barconan Crucero di companianan renombra manera MSC Cruises, Discovery, Saga Cruises, Ibero Cruzero y como tambe Pullmantur Cruises ta haci uzo regularmente di e terminal aki. Manera ta conoci Minister Oduber a biaha pa Hulanda cu e meta di crea lasonan cu companianan crucero Europeo y di e forma aki habri portanan pa turismo crucero den e temporada di "low season"na Aruba.

E aña aki Aruba lo tin bishita di barconan di Carnival Cruise Lines, durante temporada di "low season", y cu e biahe aki Minister Oduber ta spera di por hisa e cantidad di barconan crucero bishitando nos isla durante e temporada slow aki. Minister Oduber durante e evento aki a haya oportunidad di sera conoci cu personahenan importante manera entre otro buergermeester Franc Weerwind van Velsen y Pierefrancesco Vago, como tambe director di KVSA, Frans Baud, cual compania ta doño di Felison Cruise Terminal.

Minister a topa cu ehecutivonan halto di KVSA y a combersa riba posibel inversionnan den futuro den e area di crucero na Aruba. Cual mirando e exito cu nan tin na Hulanda sigur lo por trece beneficionan pa Aruba su economia y turismo. Tambe Minister Oduber a haya e oportunidad pa dialoga cu ehecutivonan halto di MSC Cruise Lines riba posibilidadnan pa trece mas barco pa Aruba como tambe homeporting. MSC Cruise Lines pa prome bes lo bishita Aruba 2 biaha na aña 2012. E crucero Italiano aki ta uno hopi popular y cu por trece oportunidadnan grandi pa Aruba. Minister Oduber di e forma aki ta concentra riba su vision pa trese mas barconan crucero pa Aruba.❑

Fundacion Diabetes Aruba ta organisa charla tocante "Motivational Interview…"

ORANJESTAD - Mayoria di e problemanan di salud conoci di awendia, manera: presion halto, cholesterol halto, diabetes, cancer, etc ta relaciona cu un estilo di bida pober. Un estilo di bida pober ta referi na un nutricion pober, poco movecion, humamento y nivel halto di stress. Trece cambio den e custumbernan aki ta dificil, ta tuma tempo y ta rekeri hopi esfuerso di e persona y sigur hopi motivacion.

"Motivational Interviewing" ta un metodo hopi uza awendia cu a prueba su mes cu ta facilita cambio di comportacion serca clientenan cu ta bringa un poco contra cambio.

Durante e anochi di informacion aki e psicologo Dr Carolina Yahne for di Merca lo presenta e puntonan esencial di e metodo di " Motivational Interviewing". Dr. Yahne ta co-fundador di e network pa trainernan den "Motivational Interviewing" na Merca (MINT). Meta di e charla aki ta pa enrikece cada persona cu ta traha cu cliente pa stimula cambio, cu mas informacion pa por pone den practica. E charla aki lo tuma lugar na Cas di Cultura, diaranson 9 mei pa 7:30pm. Entrada lo ta Awg 25,=.

Fundacion Diabetes Aruba ta invita tur esnan cu ta duna servicio na clientenan riba cualkier tereno (educacion, salubridad, etc) pa registra na telnr 5611244 of 5934928. Boso tur ta bon bini!❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

- ½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo
- ½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.
- ½ apel berde, tomati pa dorna
- 2 awacati
- ½ liber cabaron
- 2 batata
- 3 webo
- 2 pida selder mericano

Preparacion:

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones. Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.

Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!

Minister Dowers ta pone enfasis riba aspecto di siguridad den edificio di Corte di Husticia na Playa

ORANJESTAD – Despues di un recorido di e edificio di Corte di Husticia na Playa, Minister Dowers a expresa cu e ta hopi satisfecho cu e trabao di e team encarga consistiendo di Monumenten Bureau, Van Kessel Construction y Arkitecto Hoevertsz.



Sr. Dowers ta considera e edificio di Corte di Husticia uno cu ta yuda realsa e centro di ciudad y, particularmente, e area pa esnan cu ta biba y haci negoshi den bisindario di e edificio aki. Un di e metanan principal pa cu e trabao di restauracion, renobacion y expansion di e edificio di Corte di Husticia na Playa ta pa garantisa un siguridad optimal di e organisacion y su "outline-nan", Minister Dowers a comenta. Un otro meta hopi importante tabata pa provee servicio ultramoderno, teniendo na cuenta tur aspecto necesario pa procesonan funciona optimal.

E minister a haya un bista y splicacion prome di e plannan. E edificio tin tres piso y lo tin seccionnan separa pa casonan civil y casonan penal, lo tin un biblioteca, oficinanan pa e personal di corte y wachtkamer, entre otro. E reorganisacion y expansion di e edificio tabata hopi necesario, considerando cu awendia tin mas caso ta wordo trata na Aruba y ademas tin mas caso criminal tambe ta wordo trata y tabatin mester di celnan y siguridad adecua, etc. den e edificio.

E aspecto di siguridad tanto pa esnan cu ta traha na corte como pa esnan cu ta bishita corte ta algo cu Minister Dowers ta pone hopi enfasis ariba; y duna hopi atencion.
E ta splica cu esaki ta un di aspectonan mas importante di e trabao cu a tuma luga y a tene cuenta cu tur factor, di siguridad pa candela, como siguridad personal.

E edificio di Corte di Husticia di Aruba tin basta tempo bao restauracion, renobacion y expansion. Sinembargo awor e trabaonan ta avansando lihe y di acuerdo cu e programa di trabao nobo, y Minister di Husticia drs. Arthur Dowers a anuncia dialuna maínta cu e edificio lo keda cla na october.

Esaki kiermen cu Corte di Husticia lo por wordo uza pa atende casonan aki pa cuminsamento di 2013.❑

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor na

Ta tristo pa mira con un representante di pueblo ta hunga politica barata cu nos hobennan

ORANJESTAD - Ministerio di Turismo, Transporte y Labor a reacciona bisando cu recientemente por a lesa den medionan di comunicacion e forma di politica barata cu Arondino Croes, parlamentario di MEP, ta purba hunga bisando cu servicio di transporte publico ta pesimo, y ta strobando hobennan den nan enseñansa.

Ta tristo pa mira con un representante di pueblo ta haci uzo di nos hobennan pa hunga politica barata y mas ainda cu un tema manera Arubus.

E empresa di transporte publico aki ta hayando e atencion necesario di tanto Minister Otmar Oduber como di hunta di comisario y gerencia pa hibe na e nivel cu pueblo merece. Esaki despues cu e la a wordo laga den situacion deplorabel bou maneho di ex Minister Eddie Briesen durante gobernacion di MEP.

Por bisa cu Arubus sa combina rutanan, pero schooldienst ta wordo protegi mas tanto cu ta posibel. Na momento cu mester laga un bus afor esaki ta wordo reemplasa cu otro busnan dunando mesun cantidad di stoel cu ta wordo uza normalmente.

Luna pasa coordinador di schoolbus hunto cu dienstleider a papia cu e studiantenan cu ta haci uzo di transporte publico for di San Nicolas pa Santa Cruz, dunando conseho riba cual busnan lo ta miho pa nan tuma. Esaki a wordo haci dor di e studiantenan pa dos siman, sinembargo despues e studiantenan a bolbe bek na haci uzo di e lijndienst, debi cu esaki ta pasa mas laat cu e schoolbus. E problema ta cu hopi biaha e dienstlijn bus ta yen y hopi studiante mester warda pa e siguiente bus, cual ta haci cu nan ta yega scol laat.

Pronto Arubus lo ta introduciendo nan bus y autobusnan nobo, kitando busnan daña for di riba caminda, como tambe nan sistema di SmartCard cu ta uno innovativo y cu lo brinda pueblo, incluyendo e studiantenan un servicio optimal di transporte publico.

Pueblo completo por mira e logronan di Minister di Turismo, Transporte y Labor, y pesey ta sumamente lamentabel cu un persona cu mester duna ehempel na hobennan, como representante di pueblo ta hunga politica baho dañando nomber y faltando respet na mandatarionan cu ta traha duro pa hiba Aruba dilanti.

Arondino Croes mester asumi su responsabilidad y conseha e hobennan cu ken el a papia pa lanta un tiki mas trempran y coy busnan di schooldienst pa asina nan por yega scol na tempo, enbes di hunga politica y instiga hobennan.❑

Minister encarga cu e proyecto Benny Sevinger:

Porfin renobacion di Watertoren San Nicolas a inicia



ORANJESTAD – Cu un celebracion alegre cu presencia di Vice Presidente di Parlamento Chris Dammers, Minister President Mike Eman, Minister di Finanza Mike de Meza y Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger, a mira inicio di renobacion di Watertoren San Nicolas, despues di un espera di 15 aña.

Por a nota caranan yen di alegria, cuminsando for di Minister President Eman te cu e ciudadano humilde di e bisindario pa e hecho cu e Watertoren ta wordo restaura den su gloria di final di añanan 1930 ora cu el a keda inaugura hunto cu su ruman morocho di Playa.

Na e evento tabata presente varios persona cu di un manera of otro tabatin di haber cu realisacion di e proyecto. E compania ALBO a gana e destaho pa ehecuta e proyecto, mientras cu su ehecucion ta bou supervision di Oficina di Monumento dirigi pa sra. Yvonne Webb.

E tabata un atardi yen di elogio pa tur esnan cu a traha, apesar di tur contratempo, pa realisacion di e renobacion. Renobacion di Watertoren San Nicolas, igual cu esun di Playa, ta hinca den e programa di Gobierno di Gabinete Mike Eman pa trece un renobacion tur rond Aruba, no solamente di e barionan pero tambe di edificionan monumental, manera di Corte y Bestuurskantoor.

Directora di Oficina di Monumento sra. Yvonne Webb den su introduccion a splica cu e edificio aki ta data di 1939 y tabata un diseño di arkitecto Peter Stuivenberg.

Watertoren cu tabata propiedad di WEB Aruba NV a wordo regala na Oficina di Monumento na 1996. Sinembargo su renobacion tabata un proyecto cu lo a bay costa basta placa motibo cu no por a haci nada mesora cune.

Minister encarga cu e proyecto Benny Sevinger, a cuminsa su discurso bisando "porfin". Referiendo cu porfin e trabou a cuminsa.

Tabata un trabou di dos aña di lucha cu tabatin su reto y cu inicialmente a pensa cu e por a bay mas lihe. Sinembargo awe, despues di tur ayudo, e proyecto por cuminsa, Minister Sevinger a bisa cu un cara yen di alegria.

E mandatario a probecha pa señala cu tin diferente proyecto andando pa area di San Nicolas y a menciona e trabounan den Sint Maartenstraat cu tambe ta enfrentando algun reto.

Pero e mandatario a menciona tambe Proyecto Village 2 y 3 cu ta bay wordo entrega pa financiamento.

Nan tin di haber cu renobacion cu ta conecta cu otro te na un mercado patras di Watertoren. ❑

Den cuadro di inauguracion oficial Siman di Enfermeria 2012

Seis enfermero ehemplar a ser honra y lo instala un Verpleegkundig Advies Raad





ORANJESTAD - Dialuna den un forma festivo y alegre a inaugura e siman di enfermeria 2012 den presencia di trahadonan y pensionado a honra 6 enfermero cu durante nan carera na Hospital a destaca den un forma of otro.
Pero prome cu esaki a sosode Director medico di Hospital, señor Jaime Falconi a enfoca riba e tema internacional di e aña aki cu ta "Closing the gap: from evidence to action". A hisa bandera di Aruba y tambe bandera di Siman di enfermeria como simbolo di inauguracion oficial y a inaugura e Galeria di potret cu e tema "Nos ta Hospital".
Durante e speech di señor Falconi e la menciona con e enfermero di awendia no ta mas e ayudante di e medico sino un profesional cu su propio responsabilidadnan den e maneho di e pashent.
Hunta di Directiva ta consciente di e reto grandi cu cada enfermero tin cada dia pa ehecuta su profesion manera debe ser y ta di opinion cu mester "close the gap" di un manera rapido y eficaz.
Un tema na unda ta enfoca riba locual falta cu por ta training, experiencia, dedicacion, pasion pa trabou of profesionalismo. Hunta di Directiva ta haciendo su maximo esfuerso pa conhuntamente cu tur stakeholder na Aruba start lo mas pronto posibel cu un instituto pa enseñansa avansa den medicina.
Importante pa menciona ta cu lo instala un team cu lo bay haci e proposicion pa oficialmente instala un "Verpleegkundig Advies Raad (VAR)" di Hospital.
E VAR lo consisti di solamente personal di enfermeria cu lo tin como meta pa asisti Hunta di Directiva encuanto e maneho di Hospital.
Tambe a honra 6 enfermero ehemplar cu a destaca nan mes pa medio di nan pasion, dedicacion y profesionalismo den nan trabou cu ta Tida Peterson, Romeo Kilayko, Mayra Marval, Valerie Wilson, Franco Henson y Helen Eights.
Pa e motibo nan a desvela e galeria di potret titula "Nos ta Hospital, antes te cu awo" cu a causa un sensacion inexplicabel bou trahadonan actual y tambe pensionado. Un inauguracion siguramente exitoso cu a habri porta pa un siman siguramente di reflexion, interesante, innovativo pero tambe yena cu goso y alegria. ❑

Tres funcionario di Douane a cumpli 35 aña di servicio

ORANJESTAD – Awe, 9 di mei Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (I&A) ta di hubileo dor cu 3 funcionario di Douane a cumpli 35 aña di servicio.



Ta trata aki di srs. Jorge Schlipken-Croes, Emirto S. E. Cornelis y Harold L. Maduro. E duaneronan menciona a inicia nan carera como Hulpkommies der Belastingen 9 di mei na aña 1977. Despues cu nan a sigui y a termina e diferente cursonan di douane exitosamente nan cada un a wordo promovi na nan respectivo rango.
Sr. Jorge Schlipken-Croes tin e rango di Hoofd-verificateur der I&A y ta fungi actualmente como hefe di seccion douane Aeropuerto, sr. Emirto Cornelis tin e rango como Hoofd-verificateur der I&A y ta e hefe di douane seccion Playa y sr. Harold Maduro ta carga e rango di Hoofdkommies der I&A 1ste klasse A y ta laborando na e departamento Technico, douane controle team. Gerencia y staff di Servicio di Aduana ta felicita tur 3 hubilario riba e fecha aki. Un Pabien!❑

Segun parlamentario Evelyn Wever-Croes

Nos grandinan ta sinti nan mes neglisha

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta di opinion cu gobierno no ta dedica suficiente antencion na nos grandinan.
Nos grandinan ta esnan cu a desaroya nos pais y nos economia te na e nivel cu nos ta gosa di dje awor. Como pais nos mester trata nan cu mucho mas respet. Mi ta bisa esaki pasobra di sondeonan cu nos ta haciendo bou di nos grandinan, nos ta sinti esey, cu nan ta sinti nan mes neglisha.
Esnan cu a conta di haya nan indexering riba nan pensioen di gobierno, ainda ta wardando, y cada biaha ta wordo teni na un linea. Wak con nos grandinan mester lucha pa por cumpli cu un deber di yena nan formulario di belasting, bay te na SVb, pa colmo warda oranan y keda sin wordo atendi. Director di SVb a duna un splicacion, y ofrece su disculpa, cual ta di admira. E bon ta cu el'a dicidi cu otro aña lo manda e formularionan pa post atrobe.
Un dolor grandi di e pensionadonan ta cu nan mester paga henter e prima di AZV. Un pensionado cu ta haya pensioen di AZV so ta haya parti di e prima paga pa AZV. Pero un pensionado cu tin un pensioen mas acerca ta haye ta paga henter e 11.5% di prima di AZV. Nos pensionadonan ta esunnan cu ta sinti e medidanan di aumento di prima di AZV mas cu tur.
Nos grandinan tambe ta sinti cu falta di atencion pa cu cuido di nos grandinan, esnan cu kier of mester bai un cas di cuido mester warda masha largo mes pa nan bay. Sin papia mes di e momento cu nan mester di cita cu specialista, nan mester warda masha largo tambe. Na momento cu nos ta den gobierno lo nos traha proyectonan special pa nos grandinan, manera nan ta yame di "tercera edad". Nos ta bin cu campañanan pa henter nos comunidad duna mas respet na nos grandinan. Por ehempel, si un bus ta yen, y un hende di edad drenta, un hoben ta lanta pa e persona di edad sinta. Eseynan ta normanan y balornan cu poco poco a bay perdi den nos comunidad. Den oficinanan di gobierno nos lo pone un linea special pa hendenan grandi y señoranan na estado, un linea cu ta wordo yuda mas lihe. Y ohala banconan y otro instancianan tambe por haci mescos.❑

Artistanan di EPB-San Nicolas a briya den Show di Talento

ORANJESTAD – Algun dia atras, EPB-San Nicolas a organisa un show di talento pa su alumnonan di scol. Durante di e show, nos hobennan a demostra nan talento sea den canto of den baile. Mester bisa cu e acogida tabata grandi, ya cu e cantidad di participante a surpasa tur expectativa. Cada presentacion tabata uno di kita sombre, hopi a keda sorprendi con bon e alumnonan a haci nan canto of baile. Tur e participantenan a haya e apoyo y sosten di nan coleganan alumno y di e docentenan. Na final e huradonan tabata tin e tarea dificil di scoge e ganadonan.

E resultado final tabata como lo siguiente:

Cat: Individual
1e lugar Indriana Daly(cellular cortesia Setar NV)
2e lugar Rafael Vasquez
3e lugar Shandy Schwengle







Cat: Grupo
1e lugar Neythan Oseana y Gerladine Perdomo
2e lugar Lindsey Werleman y Michael Quandt
3e lugar Nicole Kock + Kimberly Brown + Abigail Facey + Nekka Wright

Un pabien na tur e participantenan y na e ganadonan. Sin duda cu e Show di Talento lo haya su di tercer edicion den e proximo aña escolar. Comision organisado, consisti di docentenan Jolanda Sluys y Roosje Bello kier a gradici Setar NV pa cu patrocinio como tambe e cuerpo di hurado, Sr. Teddy Philips, Sra. Sasha Figaroa y Sr. Michael Odor pa nan cooperacion brinda na nos scol. Riba e combinacion di foto por aprecia e mainta di ambiente na EPB - San Nicolas.❑







Holiday Inn a elogia nan personal administrativo



PALM BEACH - E asistentenan administrativo profesional of secretarianan di Holiday Inn Resort Aruba a wordo reconoce riba nan dia cu un bunita boeket di flor y tambe un dushi lunch na Taste of Belgium Restaurant. Alabes nan a haya un regalo riba nan dia.



Maybelline a cera gira local cu fabuloso Urban Trends









ORANJESTAD - Maybelline New York a finalisa nan tremendo Urban Trends Tour cu un Urban Night unda varios cliente di Medicosmetics Aruba N.V. pero tambe fanaticonan di Maybelline New York a ricibi varios tips tocante e makiyahe perfecto.

Sr Delvin Gonzalez International Makeup Artist di Maybelline New York y famoso como makiyista International di Nuestra Belleza Latina a splica detayadamente kico si y kico no por den makiyahe.

Despues di un break chikito dos dama a haya un makeover uno cu un makiyahe pa den dia y uno cu un look dramatico pa anochi of pa esnan cu ta durf.

E damanan presente a pasa un anochi yena di beyesa. Pa mas informacion por subi e Facebook page di Maybelline New York-Aruba. ❑





Avon ta presenta su Advance Techniques pa cabey







ORANJESTAD - Avon Advance Techniques ta un marca di producto pa cuido di cabey completamente nobo riba e mercado di Aruba. E marca aki a wordo lansa oficialmente recientemente cu un tremendo evento na Backstage Foot Fit Salon, na unda e expertonan di beyesa di Backstage a duna demostracion en bibo cu e linea di producto aki ariba diferente tipo di cabey. E anochi tabata algo unico, ya cu esnan presente por a mira e transformacion di e cabey di cada un di e modelonan y efecto positivo cu e productonan aki tin riba e cabey. Adicionalmente invitadonan por a disfruta di masashi di pia y nek, cortesia di Backstage Foot Fit Salon, mientras e transformacionnan tabata tuma luga. Sra. Juraima Quevedo, Manager di e personal care department di Aruba Trading Company, a habri e anochi dunando tur invitado un bon bini y mencionando cu "Locual ta haci e liña di Advance Techniques fascinante ta cu e ta ofrece productonan di calidad, Salon Styling products, pero na un prijs accesibel y facil pa uza for di e comodidad di bo cas".

E productonan di Advance Techniques ta realmente innovativo, crea specialmente pa e cuido y estilo di bo cabey. Cu un linea completo pa 6 diferente tipo di cabey, e marca aki ta trece e avancenan tecnologico di Avon na e consumidor local.

Productonan sumamente efectivo y personalisa ta duna bo un diferencia visibel y cu bo por sinti na bo bo cabey, cual no solamente lo ta mas vibrante y briyante pero tambe mas suave y sedoso. Avon Advance Techniques ta obtenibel na e miho supermercadonan y boticanan rond di nos isla y ta wordo distribui pa Aruba Trading Company.❑

Oduber Agencies NV a haya bon acogida den Beauty & Health Expo

"U by Kotex" y "Huggies" a demostra di ta entre productonan faborito







ORANJESTAD - Durante fin di siman largo, Oduber Agencies a forma parti di Expo Beauty & Health, hunto cu 2 marca masha reconoci y uza pa nos hendenan; "U by Kotex" y "HUGGIES". E booth di e productonan aki a hala hopi atencion di e personanan presente. E participantenan a keda encanta cu nan por a ricibi 'samples' di U by Kotex y Huggies Wipes, permitiendo nan asina cera conoci cu e producto, aunke mayoria hende conoce tur e productonan aki caba. Otro articulo cu Oduber Agencies a uza y a hala masha atencion mes, tabata e team dinamico di promocion, bisti den disfraz, e famoso Ooievaar di Huggies y un shimis completamente confecciona cu e productonan di U by Kotex. E booth a keda masha bunita decora estilo di backdrop cu e marcanan aki. No tabatin un momento cu e team no a ricibi bishita, pregunta y comentario di e publico presente, ya cu nan productonan ta uno cu a sa di conkista pueblo henter. Oduber Agencies, como agencia exclusivo di e productonan di cuido pa nos babynan, Huggies, semper ta brinda e mayornan diferente campaña, unda nan por gana hopi premio fabuloso. E productonan di Huggies ta uno cu e mayornan na Aruba ta confia completamente den dje, debi na su gran calidad y prijs. Entre e productonan di Huggies, bo ta haya; Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of bruki di Huggies. Tur brindando e babynan tremendo comodidad y cuido total. "U By Kotex" ta un liña completamente nobo cu e productonan di cuido femenino di e marca tan conoci, Kotex, representa na Aruba tambe p'e compania Oduber Agencies. "U By Kotex" ta inclui tampon, pads y liners, caracterisa pa un pakete preto cu e colornan bibo pa capta atencion inmediato y alabes ofreciendo e damanan un pakete nobo y "trendy" pa nan uzo di cuido personal, compara cu e paketenan tradicional.

Simplemente e ta brinda tur e damanan un opcion diferente y di calidad unico, den e dianan menos agradabel. Oduber Agencies ta gradici un y tur cu a haci uzo di e gran oportunidad aki di Expo Beauty & Health, unda ta traha pa conscientisa cuido general di henter pueblo di Aruba, brindando nan e chens pa cera conoci cu e productonan na un manera mas formal y di cerca. Alabes Oduber Agencies ta corda un y tur cu tur e productonan cu a admira durante e Expo, ta obtenibel na mayoria supermercado. ❑

R.E. Yrausquin & Sons ta presenta

Ford T6 Ranger completamente nobo ta cambia experiencia di pick up



ORANJESTAD - Representantenan di benta di R. E. Yrausquin & Sons, agencia di autonan marca Ford na Aruba a biaha hunto cu algun cliente pa Panama. Ey a presenta e ultimo modelo, di e pickup completamente rediseña, esta e Ford Ranger nobo. Marcilla Yrausquin, fleet sales representative di R. E. Yrausquin & Sons a bay personalmente pa cera conoci cu e producto aki cu sin duda lo revoluciona e mercado di Aruba tambe.

E Ford Ranger completamente nobo ta combina e parti tof y capacidad di pickup truck cu tecnologia inteligente, siguridad destaca y e standardnan di mas halto di cualidad y comfort. Un pick up cu sigur lo conkista hopi curason, ya cu e ta bin den diferente opcion di cabina; double cab, super cab y regular cab, hunto cu un lista extensivo di caracteristica practico. Tur tres ta masha espacioso y compacto. E vehiculo ta disponibel tambe cu transmision 4x2 como tambe e famoso 4x4.

Un renobacion completo a tuma luga y a diseña y desaroya e T6 Ranger pa ta e best-in-class entre e lidernan automotriz den tur e areanan importante di nan clientenan, specialmente esunnan cu ta uz'e pa ambos proposito; trabou y priva. Ranger ta brinda su clientenan mas capacidad den diferente aspecto y ta diseña cu e caracteristicanan y comfort cu e uzado ta desea y ta aprecia.

E colaboracion tabata crucial den desaroya e Ranger completamente nobo. Tur cos ta nobo - motor, gearboxes, frame, suspension, sistema di stuur, brakes, chassis, exterior sheet metal y interior di e vehiculo. E lista ta continua cu e caracteristicanan nobo di siguridad y comfort pa e pasahero.

A uza e ultimo tecnologia den computer y a concentra hopi intenso riba e aspectonan di computer-aided, manera siguridad, durabilidad, ergonomico y aerodynamics durante e fase virtual. Una bes cu e prototiponan di Ranger tabata cla, nan a test extensivamente den 15 pais rond di mundo, pa haya e resultado di e desaroyo nobo di Ranger.

P'e interior a pensa riba tur e aspectonan p'e pasaheronan sinti nan mes realmente comodo y na gusto, brindando tur e avancenan moderno espacio. Djis pa menciona algun ehempel; e glove box ta grandi suficiente pa acomoda un 16-inch laptop computer, mientras e bandanan di e porta por pone trankilamente un boter di awa di 1.5 liter. Tambe no por a lubida riba e espacio pa warda e articulonan chikito, manera; celular, cu un manera facil pa e chauffeur yega na dje. Bou di e stoelnan tin luga amplio pa warda cualkier tools of articulo.

Como cu e Ranger nobo lo bira e lider den innovacion, e ta ekipa cu tecnologia inteligente cu ta haci pickup mas facil, sigur y dibertido ora di maneha. Riba algun modelo e ta bin ekipa cu; Bluetooth®[1], USB and iPod®[2] conectividad, tin voice control riba e radio, CD, iPod, USB, electronic air-conditioning y celular. Control di clima dual-zone y cruise control ta disponibel riba e serienan mas halto.





E evento mes pa presenta e modelo nobo na e agencianan den Caribe y Centro America a tuma luga recientemente na Panama. Por bisa cu e aceptacion di tur presente tabata grandi y ya caba e demanda riba e vehiculo aki ta kibrando tur expectativa. Ford ta keda lidera e segmento aki di pickup, awor cu el a resalta cu e modelo nobo aki cu ta combina luho y forsa!❑

Workshop 'New Focus Happy Kids' na Scol Caiquetio







ORANJESTAD - E proyecto di arte visual y musica bou di e nomber di 'Workshop New Focus Happy Kids' ta uno caminda alumnonan di scol ta topa cu artistanan profesional pa siña conoce nan instrumento. Un proyecto auspicia pa UNOCA, VNO, SKOA, Hertz, StudiO, PurpleEntertainment Group y Cede Aruba.

E idea aki, di Ferdinand van Duur hunto cu Osaira Muyale di StudiO y cu e banda Focus Nobo, a haya forma den un bunita proyecto escolar na unda musica ta topa cu arte visual.

For di 15 di april pa 6 di mei 2012 a participa Colegio Santa Teresita San Nicolaas, Fatima College Dakota, Maria Regina School San Nicolaas, Puis X School Dakota y Scol Caiquetio San Nicolaas.

Diabierna 4 di mei den oranan di mainta a toca turno e alumnonan di Scol Caiquetio pa biba e experiencia aki. Durante e mainta aki e alumnonan a pasa pret y crea un ambiente alegre cu e artistanan cu nan instrumentonan musical.

Pa Sr. Robert Reeberg, Cabesante Suplente e proyecto aki ta algo masha grandi ya cu musica ta algo cu e alumnonan por siña expresa nan mes y nan tur tabata masha contento.

E scol ta consisti di grupo uno te cu grupo shete di muchanan cu problema pa siña entre edadnan di 6 pa 15 aña.

Un scol basico cu ta duna tur materia den nos dushi idioma Papiamento. Na final di e mainta e banda Focus Nobo a duna un presentacion y a presenta e musica di Bob Marley cu e frase : One Love One Heart, Let's Get Together And Feel Allright! Varios alumno a haya oportunidad di expresa kico nan ta sinti y kico nan a compronde. Nan a splica, manera e frase ta bisa cu musica ta transmiti un amor, un curason, ban bini hunto y sinti bon.

Departamento di Cultura Aruba ta aplaudi proyecto asina cu ta yuda hopi na desaroya e creatividad di e muchanan.

Mas ainda cu ta un iniciativa di instancia priva na beneficio di nos muchanan treciendo musica y arte visual mas cerca di nos hobennan. Tur e alumnonan tabata feliz,contento y inspira.❑







Campana di Fiesta ta Toca Den Su Curazon



Pa: Roland W. Peterson

For di e cuarter skina di
Aruba bo ta mirele
E ta e simbola di determinacion
y duracion

Awe campana di fiesta
ta toca den su curazon
Su ruman na Playa tambe
a haña atencion
Pero bo mester yega cerca
pa mira e cambio

Ami Water toren di
San Nicolas
lo gusta un otro color
of colornan
Pami no solamente demonstra
mi determinacion
pero tambe mi alegria

Awor cu nan a kita
mi casca bieu
e lo ta bon pa mirami for
di (mas) leu

E campananan no mester
toca solamente den mi curazon
Bo mester note tambe den curazon
di pueblo

Awo Het Juwelenhuisje tambe ta duna bo Fun Miles



ORANJESTAD – Cu hopi placer Fun Miles ta introduci su socio nobo: Juwelenhuisje. Na e empresa dinamico aki, cu tin filial na islanan ABC, consumidornan por empeña y bende nan oro. Haciendo esaki na Juwelenhuisje awor no solamente nan ta ricibi placa cash, pero alabez Fun Miles. Banda di esey nan por paga e suma pa warda nan oro cu Fun Miles.

E mensahe di e campaña di introduccion ta: 'Bo Fun Miles ta bal oro, pero awor bo oro tambe ta bal Fun Miles!'

Esun cu cana drenta het Juwelenhuisje cu oro di 14, 18 of 24 karaat por laga balora esaki y sa cuanto ta sali pa bende of pa empeña esaki. Esun cu empeña su oro ta ricibi, banda di placa cash, alabez 1 Fun Mile pa cada 5 Florin.

E consumidor mes ta dicidi cuanto tempo e ta laga su oro empeña. Tanten cu tur luna ta paga un suma pa warda e oro (cu awor por paga cu Fun Miles tambe) e oro ta keda como un 'onderpand' serca Juwelenhuisje.

Despues di a paga e suma total bek, ta bolbe haña e oro bek. E forma di empeña aki ta mes bieuw cu mundo, pero Juwelenhuisje ta inova cu un forma di traha transparente y dirigi riba e cliente. E hecho cu awor ta ofrece e cliente Fun Miles ta pas precies den esaki.

Fun Miles ya pa casi diescinco aña ta é programa di spar y cambia punto di Caribe. Cu mas cu 125.000 miembro riba cinco isla Fun Miles ta ancra fuerte den comunidad y ta sigui ofrece posibilidadnan nobo pa trece cosnan atractivo na alcance di miembronan di Fun Miles. Ta haci esaki hunto cu partnersnan cu ta varia for di restaurantnan te pompnan di gasolin.

Por spar Fun Miles na mas cu 150 instancia y empresa na Aruba, Boneiro, Corsow, St. Maarten y St. Eustatius, y por cambia Fun Miles pa un tesoro na producto y servicio. Fun Miles semper ta den centro di atencion danki na su campañanan inovativo (bou di cual por menciona e campañanan di fin di aña) y su partnersnan manera Juwelenhuisje.

Pa mas informacion tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588-9947.❑

Prijs Productonan Petrolero
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 9 mei 2012, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**252,3 cent p/ltr. (- 0,1 cent)**
Diesel LS	**217,3 cent p/ltr. (- 2,5 cent)**
Kerosine	**213,0 cent p/ltr. (- 1,8 cent)**

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Despues di entrenamento na beach

"Perde pa Gana 5" ta drenta fase di eliminacion



















ORANJESTAD - Diadomingo ultimo, desde 7or di mainta participantenan den e programa "Perde pa Gana 5" patrocina pa Subway, a topa otro na e beach entre Divi Divi y Tamarijn Resort. Un total di 150 participante ta competiendo den e programa den cual ta balansa ehercicio y comemento saludabel pa por baha peso. Sky Television ta graba tur movecion, estilo "reality TV" y ta pasa e programanan via Telearuba dialuna 7:45PM y diamars pa 8:30PM na ATV.

E evento di diadomingo ultimo tabata uno yena di suspenso pasobra ta e ultimo ehercicio prome cu cuminsa elimina participantenan cu no a perde suficiente peso den e programa. For di trempan a cuminsa core riba santo blanco y na cada "fluit", e participantenan mester a haci un ehercicio adicional, manera push up, etc.

Despues di e sesion ey e grupo a haci push ups, jumping jack, SWAT, a lastra riba beach pa bay dilanti, a haci un sesion di punch, jump, y asina por sigui menciona.

Claro cu e ehercicio aki ta basta pisa y algun di e participantenan no a logra domina nan cansancio y no por a sconde con cansa nan tabata riba nan cara. Rene Wild, siendo un instructor profesional a sa di domina e ehercicionan den gran forma, pa sigura cu cada participante ta train tur parti di nan curpa.

"Mi no por mas", "mi ta cansa" y hopi kehamento, a forma parti di e zonidonan cu por a scucha riba e beach diadomingo mainta. Esaki como prueba cu e ehercicionan tabata dunando resultado positivo pa cada un di e participantenan den "Perde pa Gana 5".

Rene Wild tin 5 aña conduciendo e programa aki hunto cu Subway. E mes a cuminsa su carera profesional como entrenado na aña 1990 na Body Friction Gym. E ta entrenado reconoci, pa su envolvimento cu candidatanan pa certamennan di beyesa, pa Body Builders, pa landadonan cu a kibra record, etc.

"Perde pa Gana 5" ta un produccion di Sky Television y Subway Aruba. Nan ta conta cu e sosten y sociedad cu otro companianan manera Aruba Bank y Oduber Agencies.❏

The structural revolution



DAVID BROOKS

The country is divided when different people take different sides in a debate. The country is really divided when different people are having entirely different debates. That's what's happening on economic policy.

Many people on the left are having a one-sided debate about how to deal with a cyclical downturn. The main argument you hear from these cyclicalists is that the economy is operating well below capacity. To get it moving at full speed, the government should borrow and spend more. The federal government is now running deficits of about $1 trillion a year. Some of these cyclicalists believe the deficit should be about $1.4 trillion.

The cyclicalists rail against what they see as American austerity-mongers who resist new borrowing. They really rail against the European ones. They see Francois Hollande's victory in France as a sign that, in Europe at least, the pendulum might finally be swinging from austerity to growth.

Other people – some on the left but mostly in the center and on the right – look at the cyclicalists and shrug. It's not that they are necessarily wrong to bash excessive austerity. They're simply failing to address the core issues.

The diverse people in this camp – and I'm one of them – believe the core problems are structural, not cyclical. The recession grew out of and exposed long-term flaws in the economy. Fixing these structural problems should be the order of the day, not papering over them with more debt.

There are several overlapping structural problems. First, there are those surrounding globalization and technological change. Hyperefficient globalized companies need fewer workers. As a result, unemployment rises, superstar salaries surge while lower-skilled wages stagnate, the middle gets hollowed out and inequality grows.

Then there are the structural issues surrounding the decline in human capital. The United States, once the world's educational leader, is falling back in the pack. Unemployment is high, but companies still have trouble finding skilled workers.

Then there is political sclerosis. Over the decades, companies and other entities have implanted a growing number of special-interest deals into the tax and regulatory codes, making it harder for politically unconnected, new competitors, making the economy less dynamic.

These and other structural problems have retarded growth and wages for decades. Consumers tried to compensate by borrowing more. Politicians tried to compensate by reducing the tax bill, increasing deficit spending, ensuring easy credit for homebuyers and by helping workers shift out of the hyper-competitive, globalized part of the economy and into the less productive and more sheltered parts of the economy – mostly into health care, government and education.

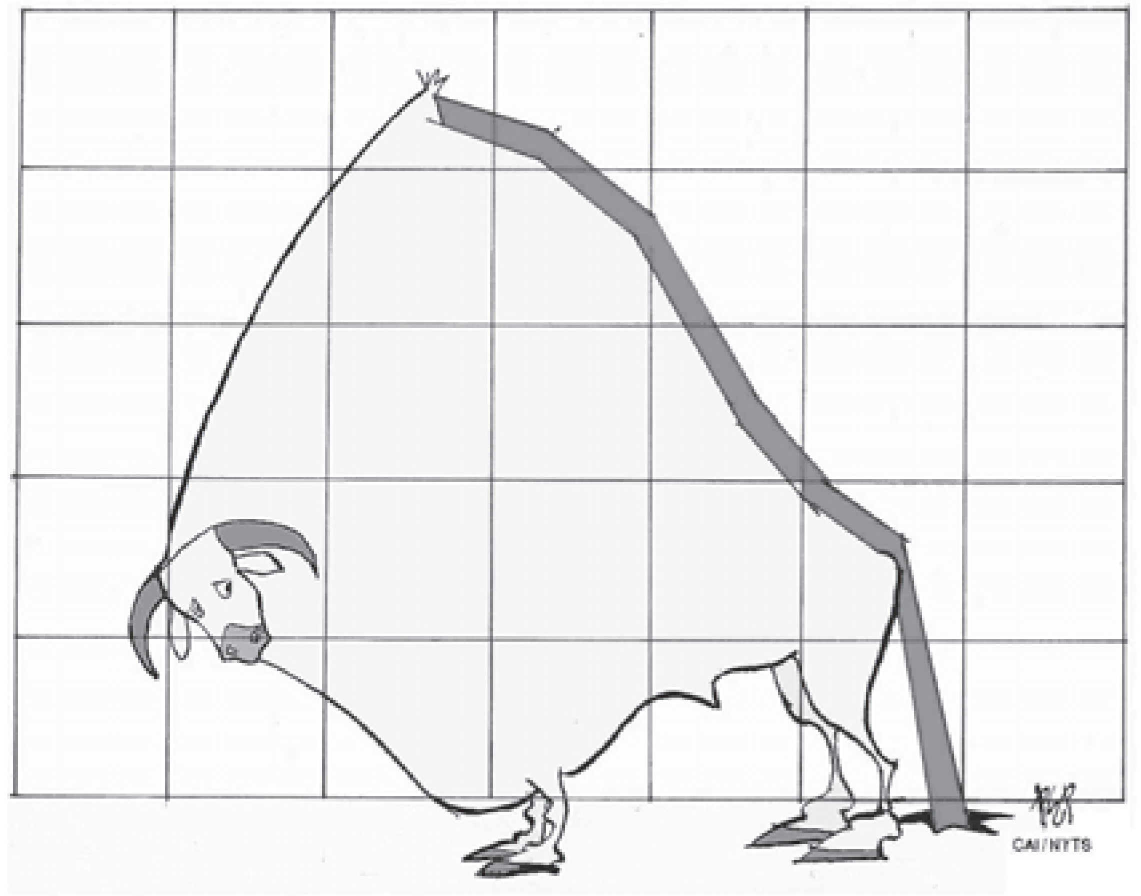
But you can only mask structural problems for so long. The whole thing has gone kablooey. The current model, in which we try to compensate for structural economic weakness with tax cuts and an unsustainable welfare state, simply cannot last. The old model is broken. The jig is up.

Unlike the cyclicalists, we structuralists do not believe that the level of government spending is the main factor in determining how fast an economy grows. If that were true, then Greece, Britain and France would have the best economies on earth. (The European austerity is partly mythical.) We believe that the creativity, skill and productivity of the workforce matter most, and the openness of the system they inhabit.

Running up huge deficits without fixing the underlying structure will not restore growth. As Raghuram Rajan of the University of Chicago writes in the current issue of Foreign Affairs, "Since the growth before the crisis was distorted in fundamental ways, it is hard to imagine that governments could restore demand quickly – or that doing so would be enough to get the global economy back on track. The status quo ante is not a good place to return to because bloated finance, residential construction and government sectors need to shrink, and workers need to move to more productive work."

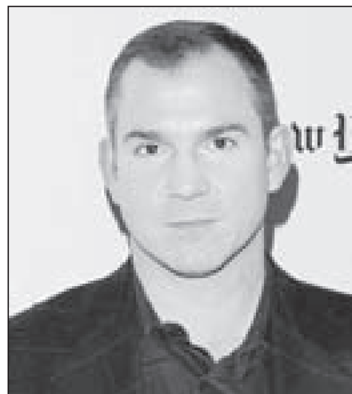
Structuralists face a tension: How much should you reduce the pain the unemployed are feeling now, and how much should you devote your resources to long-term reform? There has to be balance. For my taste, the Germans are a bit too willing to impose short-term pain on the diverse national economies in Europe. But they are absolutely right to insist on the sort of structural reforms they themselves passed in the 1990s.

In the United States, there are almost no politicians willing to embrace the cyclicalist agenda, which would mean much larger deficits. Structuralists don't have a perfect champion either. President Barack Obama is too minimalist. He doesn't seem to believe America's structural problems are that big, making his reform ideas small. ❑



SPAIN

Unable to say 'I do'



FRANK BRUNI

Just two days after his inimitably voluble vice president kind of, sort of, probably came out in favor of same-sex marriage, and just a day after his education secretary expressed more succinct, unambiguous support for it, Barack Obama is scheduled to visit New York and cross paths with the governor who is arguably the Democratic standard-bearer for marriage equality, Andrew Cuomo.

And it will be clearer than ever: On this issue, the president isn't leading. He's following. And the gap by which he trails others in his party grows broader and sadder.

Maybe he'll surprise us this week. I doubt it, for reasons that I'll explain shortly – and that I mostly sympathize with.

But his timidity is being thrown into ever starker relief. Joe Biden's comments on Sunday, while falling short of a clarion call for federal recognition of same-sex marriage, traveled several compassionate, justice-minded miles beyond anything the still-"evolving" president has said on the topic.

Education Secretary Arne Duncan's remarks the next day on "Morning Joe" put him in the company of Housing and Urban Development Secretary Shaun Donovan, who spoke up unequivocally for marriage equality in November. Their position is shared by the former White House chief of staff, Rahm Emanuel. As mayor of Chicago, he has urged Illinois to permit same-sex marriages.

There's also a greater and greater push – including an appeal Monday from Caroline Kennedy, a co-chairwoman of Obama's re-election campaign – for marriage equality to be included in the 2012 Democratic platform.

So why hasn't Obama yielded to it? It's possible, I suppose, that he has reservations of conscience, though his own words back in 1996, when he ran for the state Senate in Illinois, suggest otherwise. "I favor legalizing same-sex marriages," he wrote in response to questions from a gay newspaper, "and would fight efforts to prohibit such marriages."

Since then he has apparently retreated, even as the nation has advanced. States as different as Iowa and New York have legalized same-sex marriage. A growing number of surveys over the past two years show that more Americans support marriage equality than oppose it.

But we're not yet talking about a bounty of polls. We're not yet talking about an impressive margin of difference. And national voter surveys don't necessarily reflect the climate in given battleground states. So it's impossible to assert that marriage equality is a prudent wager for a presidential candidate in 2012.

In 2016? For a Democrat, it most likely will be, and I assume that Cuomo and Maryland Gov. Martin O'Malley, a fellow champion of the issue and another of the party's rising stars, have made that calculation.

But right now, Obama could stir up a lot of counterproductive noise and passion with an emphatic position in favor of marriage equality. And while it's the job of advocates to focus on one issue and amass their armies on a single front, it's the job of those who govern to promote an array of concerns and serve multiple constituencies. To do any good in office, you have to be in office.

Obama has exhibited more concern for the equal rights of gays and lesbians than his predecessors did. He ended the military policy of "don't ask, don't tell." He instructed the Justice Department not to defend the federal Defense of Marriage Act, which defines marriage as between a man and a woman.

He brags about this progress, and has a right to. But he shouldn't expect those of us who support marriage equality to find the sound of that trumpeting so very musical. It's a tentative, incremental bleat. And it's especially unsatisfying from a president who's such a moving, hopeful symbol of this country's imperfect and incomplete journey toward full respect for all its citizens, no matter their gender, race, creed or sexual orientation.

On the day Biden spoke out, I happened to be reading "The Bridge," David Remnick's terrific biography of Obama. One of its compelling themes is Obama's search as a young man of mixed race for a true sense of belonging in this country.

That's what gay people want, and crucial to it are marriage laws that recognize our loving partnerships as no lesser than anybody else's. ❑

Otro Werleman a bay cu premio di Lotto pa Deporte



ORANJESTAD - Despues di a conoce e feliz ganado di e jackpot grandi di Minimega, Lotto ta bolbe haci un otro fiel cliente super feliz. E biaha aki e ganado a resulta den persona di Juan Francisco Werleman, cu ta hunga su numbernan fiho cu e wega di Lotto: 03-06-25-28-31. Esaki sigur tabata un tremendo sorpresa p'e, ya cu ta e bendedo di e kiosco; Kas Ariba Lottery, situa na Santa Cruz, t'e esun cu a inform'e cu e tin e ticket ganado.

Riba e potret por mira e caranan feliz di Juan Francisco Werleman, hunto cu su kerida esposa y yiu, ricibiendo e check grandi di 360.000 florin. Lotto pa Deporte ta sigui encurasha un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di nan sorteonan, ya cu cada biaha tin mas ganado feliz, cla pa bin ricibi nan premio.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

25 26 27 33 35 Letter B
06 Joker

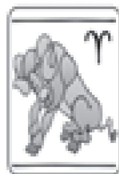
CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0500 1273 5061	9468	7365 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
9334 5153 4965	6970 3443 6154	7022

MINI MEGA: 05 07 22 30 07 Mini Mega

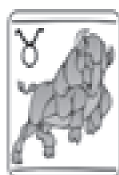
LOTTO DI DIA: 02-08-25-27-29

HOROSCOPES



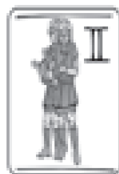
Aries MARCH 22 - APRIL 20

Explora bo sentimentonan no semper ta dushi, pero si ta habri bo wowonan semper.



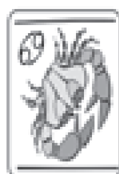
Taurus APRIL 21 - MAY 21

Bo ultimo esfuerso ta representa un oportunidad grandi pa mehora bo estado financiero.



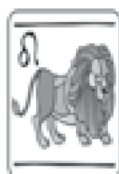
Gemini MAY 22 - JUN. 22

Colaboracion y trabou den ekipo ta mustra bon; ofrece bo ayudo na un colega.



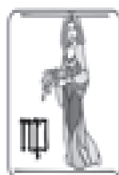
Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Bo ta uzando tur bo energia purbando di haci otro hende feliz? Sirbi bo mes.



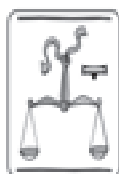
Leo JUL. 23 - AUG. 23

Purba di sigui capricho awe. Haya un idea cu ta totalmente radical y bay pe.



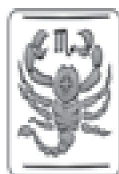
Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Si bo sa cu un hende ta papiando malo awe, confronta nan. Para riba bo pia.



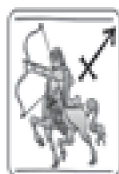
Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Bisti bo sombre di explorador. Purba di wak mundo como un tera misterio pa descubri.



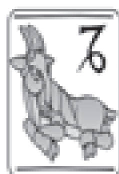
Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Sigui e grupo lo hiba bo na e tera di laaf. Move riba bo mes.



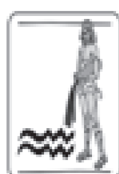
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Si un amigo no ta feliz cu bo; nan lo laga bo sa esey awe. Tuma nan na serio.



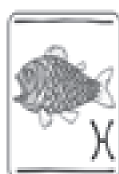
Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Cuminsa presenta bo ideanan awe. Mustra hende kico bo tin aden!



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Si bo mester organisa un grupo awe, ta prepara pa pone bo pia abou.



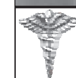
Pisces FEB 19. - MAR. 20

Hende semper ta confia riba bo pa haci lo corecto, y awe no lo ta diferencia.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
9 di Mei
Dr. M. Kelly
SAN NICOLAS
Dr. Kiewiet



Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



9 Carnival Freedom

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

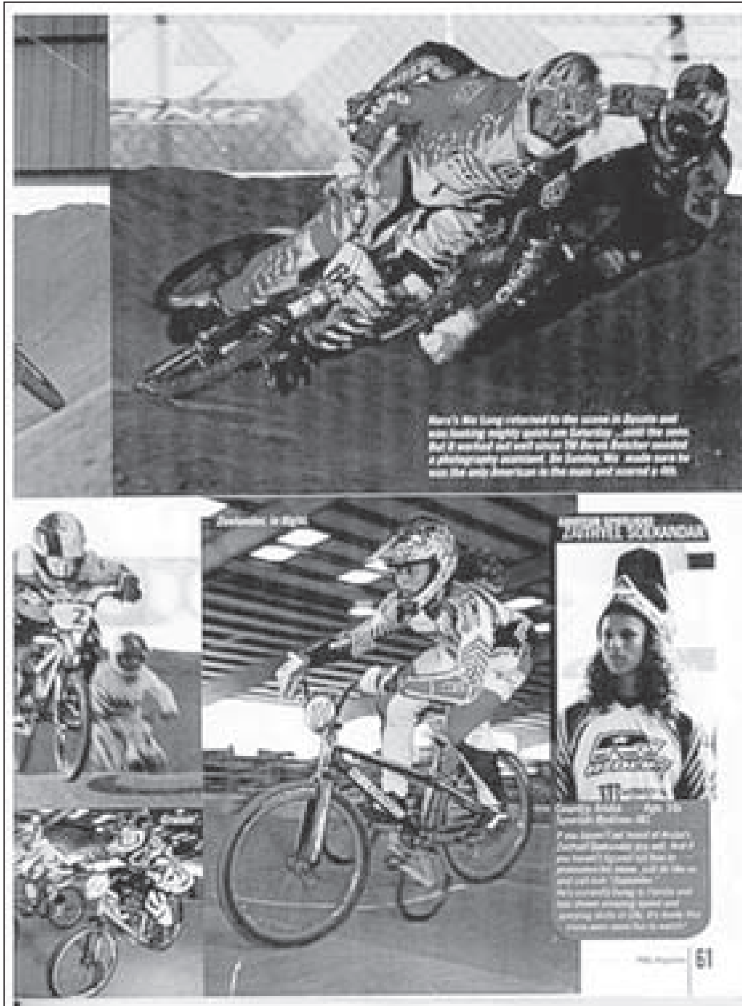
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Revista oficial di USA BMX cu articulo di Zaithyel Soekandar



ORANJESTAD – E revista oficial di USA BMX "PULL" a saca un articulo di Zaithyel Soekandar den nan edicion Vol. 02. Den e seccion cu a duna cobertura di e Super Nationals di Desoto Texas, Zaithyel a haya un merecido spot.

Bou di e heading "Arubian Zoolander" e articulo ta menciona lo siguiente; "Nos tin di admiti cu esaki no ta un nomber comun pa un heroe di buki comico. Pero e ta pas bon! Despues di a hala atencion di tur hende na Oldsmar, nos a sigura di investiga ken e guy misterioso aki ta y nos a descubri un par di cos.

Su nomber ta Zaithyel Soekandar, pero nos ta haya mas facil pa yame "Zoolander". Tambe nos a haya sa cu di tur luga di mundo……e ta net di Aruba y cu su cabey krul largo y un jersey di Redline/M1 team usualmente e ta gana facil. Si bo no a yega di tende ainda di e Zaithyel Soekandar di Aruba, awo lo bo tende di dje. Si bo no por pronuncia su nomber haci mane nos y djis yame "Zoolander".

Actualmente e ta bibando na Florida y a demostra un liheresa y tecnica di bula asombroso pa su categoria di 14 aña.

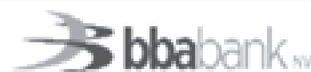
Esaki ta haci competencia di su categoria hopi mas dibertido pa wak. E demas coredonan di su categoria tawatin Zaithyel su nomber e weekend ki y nan a haci un pacto pa no lage domina un posicion clave riba podium. Cu un forsa special di bula, Zaithyel tabata den shelo tur su motornan ora e tabata bula e sero tripel. Riba diasabra e Arubiano di cabey largo tawata na di dos posicion unda den di dos combocht den un intento pa pasa Justin Richmond nan ta crash y di 8 coredonan cu ta drenta e combocht solamente 4 ta sali.

Cu carni plama full den e combocht Nico Willems di Colorado ta haya su chens di pasa bay y ta gana e careda. Diadomingo Zoolander tawata dilanti atrobe y poco mas leu riba pista cu e dia prome, Walker Finch ta purba di pase pero si bo nomber no ta Bubba Harris nunca lo bo por logra e intento ey.

Finch y Zoolander ta dal den otro y ta crash, dunando Justin Richmond e revancha gana.

No tene miedo "folks", ta riba schedule cu Soekandar lo ta coriendo riba tera Mericano te augustus….y manera mayoria villano malvado, sigur nos no a mira e miho di dje!"❑





Desesperacion y frustracion a pone J.T.L. vs. Riverplate caba prome cu tempo

ORANJESTAD - Tension, desesperacion y frustracion por a ser sinti den e minuutnan complementario di partido entre Riverplate y Juventud Tanki Leendert. Un partido cu pa e bufalonan sigur tabata di suma importancia mirando cu un victoria nan lo a pasa Caravel ariba e tabla di posicion y lo a scapa degradacion directo.
Pero den e partido di diadomingo atardi, e muchanan di JTL simplemente tabata menos cu e ekipo di Riverplate cu bou mando di entrenador nobo Rudy Dirksz a bin ta desaroya den un ekipo batayador y logrando puntonan uno tras di otro. Si acaso entrenador Dirksz a bini for di comienso di e campeonato nos lo por a mira un otro ekipo di Riverplate, uno mucho mas. competitivo.



Den e partido di diadomingo atardi ora cu e score tabata 3 - 1 na fabor di Riverplate, un hungado di Tanki Leendert ta scop Quandt di Riverplate e momento ey sin bala te kibra su protector di pia, esaki tabata suficiente pa arbitro Matos caba e wega mas tempran cu normal ta stipula.
E hungado di JTL ta haya cora direct, pero ora cu Quandt di Riverplate a medio pusha es di JTL, e tambe a haya carchi gel, pero ya cu e tabata tin un carchi gel caba, esaki a bira automaticamente cora. E hungado di Riverplate nos a gusta y a bay direccion camerin y busca e hungado di JTL, aki hungadonan di ambos ekipo a baha tereno y defende nan compañeronan.
Lo mas tristo ta cu hasta fanaticonan a bula waya di stadion, otronan a drenta via porta patras y drenta camerino, caminda siguridad y oficialnan di AVB tabata tin e dificultad pa para e agresornan.
Nos ta kere cu esnan concerni mester cuminsa tuma mas precaucion, ya cu un ora pa otro por spera cosnan asina por pasa. E bulamento di waya y pasamento via e porta patras no a bay sin obstaculo, tur hende por a drenta sin ser stroba. Den e caso di diadomingo e stadion tabata repleto di hende y niun polis presente te ora cu e problema a sosode.
Den pasado ya nos yega di haci remarke ariba esaki, cual no a cay den bon tera cerca esnan concerni. Ban spera cu pa e playoffnan final lo por tuma mas precaucion pa asina nos por haya un fin di campeonato mucho mas safe, paso evita nos no por evita nan di pasa, a lo menos cu bo buta un prohibicion di drenta stadion pa esnan cu ta comete acto contra ley y nos deporte rey.
Pa loke ta e actuacion di arbitro Matos, ta hopi biaha nos ta duna remarke ariba esakinan, aunke den e hugada di carchi gel y cora e tabata mustra uno corecto.
Nos sa cu no ta tur ora e critica duna ta cay den bon tera, pero atrobe den e wega entre Riverplate y JTL esaki por tabata mas fuerte. Pero? Manera nan ta bisa si bo hinca bo golnan y gana bo wega, bo no mester di niun referee.
Cu e resultado di diadomingo, Juventud Tanki Leendert lo baha direct pa Division Uno, mientras Riverplate lo hunga na-compititie contra esnan e ekiponan di Division Uno.❑

Blue Jays ta pone ordo riba Super Plus y Catiri ta knock out Montanja

ORANJESTAD - Diasabra ultimo weganan di Copa Noord 2012 presenta pa Royal Power, Aruba Softball Bond y Comision Organisado a continua riba veld di Kudawecha. Prome wega a inicia exactamente pa 4or mustrando e seriedad di e organisadonan unda tanto Calabas y Super Plus esta dos bisiña a yega tereno tempran cu bastante fanaticada. Calabas Blue Jays ta demostra superioridad den su ofensiva conectando un total di 4 cuadrangular pa asina gana facil di Super Plus. Calabas Blue Jays 15 careda, 17 hit, 1 eror. Super Plus 4 careda, 5 hit, 0 eror. Valentino Jacobs ta bay henter e ruta y ta resulta pitcher ganado mientras cu Oslin Bergrok ta perde e partido ricibiendo relevo di tanto Hector Capellan y Silvio Flanegin. Miho batiadonan pa Calabas Blue Jays ta Alvaro Maduro di 3-3, Lenny Ashby y Jonathan Ramada ambos di 4-3. Jonathan y Lenny a dispara tambe un cuadrangular. Modesto de la Cruz, Alfred v/d Linden, Leander Angela, Robert Peterson tur a bay di 3-2. Alfred v/d linden y Lynell Koolman kende a debuta den Calabas ambos tambe a conecta cuadrangular por la calle. Directiva di Calabas Sr. Tico Kelly a keda ta "bounce" riba ritmo di DJ Alvin all the way henter atardi poniendo un ambiente excelente. Pa Super Plus a destaca na bate Patrick Tula van Heyningen 2-2, RoberticoBoekhoudt, Leonard Boekhoudt ambos di 1-1. Leonard tambe a manda un pa la caye. Den e di dos partido di atardi Catiri Buffalo Geely ta baha fuerte riba Montanja Braves y ta manda un señal bon cla pa tur otro ekiponan di Copa Noord vapuliando e ekipo di nos amigo Fico formalmente. Pues mester tene cuenta hopi serio cu Catiri e aña aki. Hopi mucha hoben cu hopi speed. Catiri Buffalo Geely 14 careda, 18 hit, 1 eror. Montanja Braves 4 careda, 9 hit, 3 eror. Ruben Geerman ta bay henter e ruta y ta seya e victoria riba

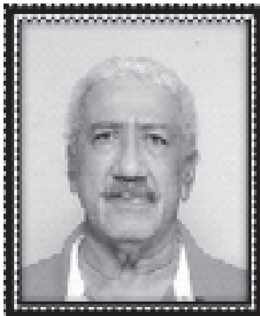


su nomber. E veterano Lucas Wever ta inicia e partido pero rapidamente den di dos inning ta haya calamber den pia y kisas awor si ta e edad mes ta hungando un rol y mester a bandona e partido. Aunke e joung bloodsnan di Catiri a tira palabra cu ta e cayonasonan a dune calamber. Luigi Bergen ta drenta cu un fumai di gasolin y no por a wanta Catiri unda mesora Fico ta core drenta veld treciendo Rudy Angela kende tampoco por a frena Catiri. Lucas Wever sinembargo ta bay cas cu e derota riba su nomber. Catiri Buffalo 14 careda, 18 hit, 1 eror. Montanja Braves 4 careda, 9 hit, 3 eror. Miho batiadonan pa Catiri a resulta Andy Figaroa, Eddie Flanegin di 4-2, Joshua Zara y Javier Croes di 3-3, Ingomar Flanegin, Edmar Boekhoudt y Richard Bikker tur di 3-2 y Emilio Berlis di 1-1. Pa Montanja Braves a luci na plato Rudy Angela y KenroyGeerman di 3-2, Gracindo "Chindo" Wester y Giancarlos Gomez di 2-1, Gerald Tromp y Richel Boekhoudt di 1-1. Un Copa Noord exitoso yena cu fanaticada durante fin di siman. Diabierna awor Copa Noord ta continua unda weganan ta inicia desde 7or di anochi cu 3 partido y diasabra weganan ta inicia di 4or di atardi cu un total di 5 partido. Perfect Sound tey diasabra pa pone ambiente. ❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Bou di halanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Maurits Emers

mihor conoci como "Palu Mau"
***06-05-1935 †07-05-2012**

Na nomber di su:
Yiu:
Maurice Emers

Rumannan:
Idis Emers
Marciel Lamp na Hulanda

Sobrina:
Lidia Lamp
Ida Lamp

Manera yiu:
Derrick Bislik

Mihor amigonan:
Yubi Toppenberg, Jipo Anthony

su compañeronan di Fundashon H.O.P.E, su ex- coleganan di cuerpo polisial na Corsow y Aruba

Demas famia: Emers, Lamp, Koster, Visser, Odor, Pourier, Vos na Corsow y Aruba
Ta invita pa asisti na entiero cual lo tuma lugar diahuebs 10 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diaranson 9 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di krans of flor un donashon pa Fundashon H.O.P.E lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Grandi bo ta mi Senjor
Nunca bo ta keda sin dunami bo misericordia PS 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa cu a bay sosega den reino di Señor:



Sr. Frank Hubert Tromp

Mihor conoci como
"Pachí" of "Frenki"
Ex Trahador di ASTEC
***14 July 1942 † 6 mei 2012**

Na nomber di su:
Esposa: Petra Catharina Tromp- Kelly
Yiunan: Evelinda y Cobi de Cuba- Tromp y famia
Swinda Tromp y Benito y famia
Carina y Freddy Geerman- Tromp y famia
Nietonan:
Garvey Tromp y Joally y yiunan
Jesselina de Cuba y Hayron y yiu
Jylliane de Cuba y Jaime y yiu
Elgene de Cuba
Wilangel, Chandeeh Geerman
Anshell, Answin Laclé
Bisanietonan:
Garveyne, Jöelly, Stacy Tromp
Shayron Geerman
Jaydriön Boekhoudt
Su Iha: Jackelyn Geerman-Tromp y famia
Rumanan:
Sr. Dominico y Lucia Everon y famia
Sra. Viuda Annamaria Lacle- Tromp y famia
Sr. Viudo Haime Tromp y famia
Sr. Rigoberto y Filomena Tromp- Velasquez y famia
Sr. Ramiro y Catarina Tromp- Webb y famia
Sr. Eddie Tromp y yiunan y famia
Sra. Lourdes y Torek Akkari- Tromp y famia
Sra. Edith y Michael Henriquez- Tromp y famia
Sobrina y Sobrinonan, Tanta y Omonan, Prima y primonan, Swa y Cuñanan:
Seferino Kelly y famia
Andres Kelly y famia
Vicente Kelly y famia
Thelma Dijkhoff y famia
Franklin Kelly y famia
Chencho Kelly y famia
Suegra:
Sra. Vda. Petra Giel y famia na Hulanda

Amigonan di cas:
Pedro y Chita Dania y famia
Ayudante nan di cas: Andre, Ita, Shasha, Shirley, Jourraine y Lola
Famianan: Tromp, Kelly, de Cuba, Lacle, Geerman, Everon, Velasquez, Webb, Akkari, Henriquez, Thomas, Yrausquin, Vander Visser,Hoek, Perez, Boekhoudt, Montana, Ras, Maduro, Croes, Giel, Baroud.

Ta invita tur Famia, Amigonan, Ex Coleganan di ASTEC y demas conocirnan pa asisti na e Acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di mei 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home 4'or pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Nos difunto Frenki ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home .

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia
Lo bay tin un box disponibel den Aurora pa un donashon pa Wilhelmina Kanker Fonds cual donashon lo ta altamente aprecia.

The Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Lucia Arentina Jones-Tromp

mihor conoci como: "Luchi"
viuda di Robert Leroy Jones

Na nomber di su:
Yiu: Robert Anthony Jones

rumannan:
Sra.vda. Greta Wernet-Tromp
Freddy Tromp

Prima manera ruman:
Hustica "Tica" Paublini

Primo y primanan:
Sra.vda. Maria Paublini-Maduro
Eddy Tromp
Edfried de Leon y famia
Marjorie Garillo y mama
Inca Boyé y famia

Tanta y omonan:
Bareño

comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e despedida cual ta tuma lugar diasabra 12 mei 2012 di 6'or di atardi pa 10'or di anochi na cas Ranchostraat 17.

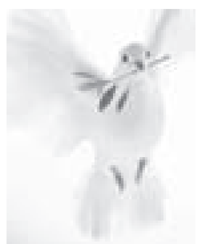
E acto di entiero lo tuma lugar na New Jersey, Merca.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







BON DIA Aruba



Biba cada momento

“ ik ben geboren uit zonnegloren
en een zucht van de ziedende zee,
Die omhoog is gestegen, op wieken van regen ”

Uit het gedicht Iris van Jaqcues Perk

Tot onze diepe droefheid is van ons heengegaan



Ir. Oei Tiang Khing

beter bekend als Khing

Geboren 15-6-1929 te Semarang, Indonesië Overleden 6-5-2012 te Aruba

Wij zullen zijn vrolijkheid erg missen.

Namens zijn:
echtgenote:
Rita Oei-Westerink
kinderen:
Ron Oei (Nederland)
Eva en Oscar
Ben en Mary Oei-Howe (USA)
Evan en Bryan
Lannie Oei (Nederland)
Stefan en Melissa
Zus:
† Tiang Swan Thé-Oei
Patrick
Broer:

Oei Tiang Goan en Khing Tjhioe Oei-Liem Julia

Er is gelegenheid tot afscheid nemen op donderdag 10 mei 2012 van 18.00 tot 20.00 uur bij de Olive Tree Funeral te Cumana (tegenover ex-Texas).

De crematie zal op Curacao plaatsvinden.
Kleding: Informeel.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Biba cada momento

“ Jehová es mi pastor; nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará descansar;
Junto a aguas de reposo me pastoreará ”

Salmo 23:1,2

Con inmenso tristeza en nuestros corazones, participamos el fallecimiento de:



Edelmira Hoyos Ruiz

En nombre de su:

hija: Sonia Castañerda-H

nietos: Kevin Victor Tromp
Keanu Tromp
y papa de los nietos Sigfried Tromp y familia

hermanos:
Odelina Hoyos y familia en Colombia
Magdalena Maria Hoyos y familia en Colombia

sobrina en Aruba:
Maria del Socorro Aquillar e hija Karen Sierra
y demas sobrinos y sobrinas en Colombia

y demas familiares en Colombia invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos en Aruba y Colombia para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar el día miercoles a las 11 de la mañana saliendo de “the Olive Tree Funeral Home” en Cumana hacia el cementerio catolico en Noord / Sabana Basora.

Los restos mortales reposaran a partir de las 9 de la mañana en “the Olive Tree Funeral Home” en Cumana (Avenida E. J. “Watty” Vos 44) y al mismo momento hay oportunidad para dar condolencia a la familia de 9 a 11 de la mañana el miercoles.

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



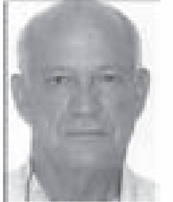


Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Ta participa fayecimento

Lagrima y flornan por seca pero su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason. “Cerca Dios mi alma ta na pas. Ta di dj’E mi salbacion ta bini.” Salmo 62:1

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta participa cu a bai sosega nos querido esposo, tata y opa stima:



Mario Agunbero

mihor conoci como: Mai
***15 Maart 1935 -† 5 Mei 2012**

Na nomber di su:
Esposa: Ensy Agunbero-De Kort
Yiunan: Marion y Cari Agunbero-Wolter
Madalyn (Mady) y Randy van der Linden Agunbero
Terence (Terry) Agunbero y yiu

Nieta y nietonan:
Bryan, Melisa, Darrell, Dominique y Zinedine.

Rumanan:
Sra. Vda. Helena Hirschfeld-Agunbero y yiunan
Robert y Jeanette Agunbero-Fingal y yiunan
Eric y Omaira Agunbero-Rodriguez y yiunan
Sra. Vda Ingrid Dubero-Agunbero y yiunan
Carla y Roland Odor-Agunbero y yiunan

Tantanan: Maria Imhof y famia na USA
Ivy Tweeboom y famia na Hulanda

Swa y cuñanan:
Valerio y Lucila de Kort-Flanegin
Sra. Vda. Maita de Kort-de Cuba
Calixto y Emma de Kort-Brokke
Chico de Kort y Frida Figaroa
Diana y Eddy Werleman –de Kort
Emilia Maduro y yiunan

Mencion especial:
Charlene Croeze-Theysen y Famia
Humphrey Theysen y Famia

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, Nursenan cu a juda durante enfermedad.

Famianan: Agunbero, De Kort, Wolter, van der Linden, Maduro, Hirschfeld, Fingal, Koolman, Rodriguez, Dubero, Odor, Flanegin, De Cuba, Brokke, Figaroa, Werleman, Croeze, Theysen, Tromp, Imhof, Tweeboom Y demas famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 9 di mei 2012 pa 11’ or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home na San Nicolaas
Diamars 8 di mei 2012 Di: 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Ta bai tin un box disponibel den misa pa donacion pa Cas Marie.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda na e-mail address:
www.adpatres.webs.com

Sí, bendishon i bondad ta compañá mi
tur dia di mi bida.
Lo mi biba den kas di SEÑOR
henter mi bida largu.



A HYATT RESORT AND CASINO

Staff y Personal di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Edelmira Hoyos Ruiz
Mama di nos colega Sonia Castañeda

"CU DIOS DUNA FORZA Y CONSUELO NA SU FAMIA Y AMIGONAN DEN E DIANAN DIFICIL AKI".

Cu Sra. Edelmira sosega den brasanan di Señor

STICHTING PENSIONFONDS HAVENWERKERS ARUBA

Ta extende nan sincero condolencia
na esposa, yiunan, rumannan y
conocirnan cu e fayecimento di:

Sr. Frank Hubert Tromp

Na bida Penshonado y ex-trahador
di ASTEC

Cu Frank sosega na paz den
braza di señor.

Association of Compliance Officers' of Aruba (ACOA)

With deep sympathy ACOA announces the passing away of

Mr. Mario "Mai" Agunbero

Father of our President Marion Agunbero

The Association of Compliance Officers' of Aruba extends its most
sincere condolences to Marion Agunbero and his family

The Board of ACOA and members wish Marion Agunbero and his
family lots of strength during these difficult days

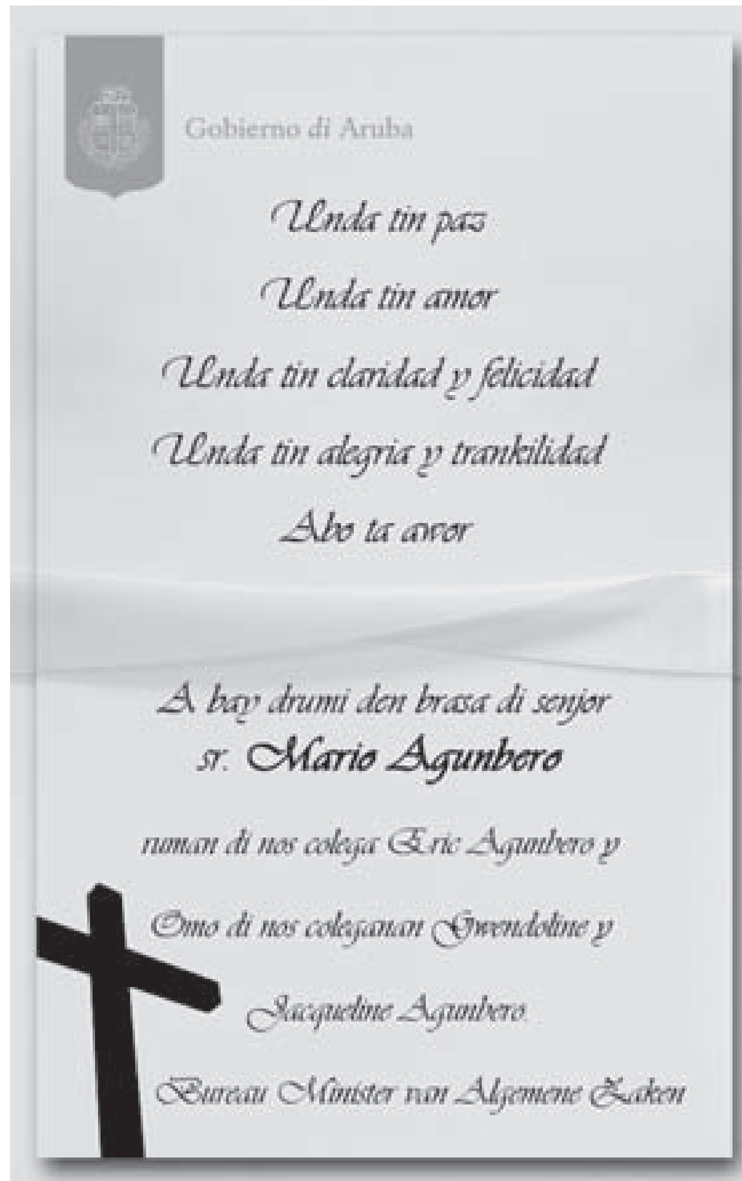
2ndo Festival Internacional di Musica Cristian

ORANJESTAD - Fundacion Cristian Blessings International Ministries ta organisando pa 2ndo biaha un Festival Internacional di Musica Cristian durante e weekend di 25 augustus 2012.

E meta di e evento aki ta pa apoya nos talentonan Cristian na Aruba conhuntamente cu invitadonan internacional durante un anochi di alabansa y adoracion den diferente idioma, instrumento y ritmo pa nos Señor Hesucristo.

E preparacionnan di e actividad a inicia for di comienso di aña y actualmente e team encarga ta den full coordinacion y den e cuadro aki ta pidi tur iglesia Cristian, tur rumannan den Cristo y tur musiconan Cristian pa nan apoyo y sosten pa asina e evento aki ta uno di bendicion pa e pueblo di Aruba.

Pa mas informacion encuanto e actividad aki please tuma contacto cu Evangelista/ Pastor Modesto Sanchez na number di celular 7431815, 7448510, 5635347 of via email: blessingsworldwide@gmail.com❑



CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.
BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Conforme cu boluntad di Dios, staff y personal di
Caribbean Speed Printers N.V.
Ta anuncia fayecimento di:

Frank Hubert Tromp
Na bida Tata di nos Colega Evelinda de Cuba

Ta manda palabranan di sincero condolencia na
Evelinda y henter famia.

Cu Frank sosega na paz.

Suu Kyi a ricibi na Myanmar su prome paspoort den 24 aña

YANGON, Myanmar (AP) – E lider di oposicion na Myanmar, Aug San Suu Kyi, ayera a ricibi su prome paspoort den 24 aña, prome cu su biahe programa pa Noruega y Gran Britania. Un funcionario di su partido Liga Nacional pa Democracia a bisa cu e documento a wordo ricibi diamars for di Ministerio di Interior. E fuente a pidi pa no wordo identifica pasobra e asunto ta wordo considera personal y no un asunto di e partido.

Suu Kyi a pidi e paspoort despues di reciente reformanan politico cu a culmina cu su eleccion den Parlamento luna pasa. Na 2011, un Hunta Milita a entrega poder na un Gobierno eligi y nominalmente civil.

E paspoort ta valido pa tres aña. E opositor no tin paspoort desde cu el a bolbe Myanmar na 1988 pa cuida su mama malo, y nan a obligue pa entrega e documento. Despues di asumi e direccion di movemento pro democratico el a wordo poni bou aresto casero durante 15 di e 22 añanan siguiente di regimen militar. E enciero aki a strobe di asisti na e ceremonia na Oslo unda nan a otorgue Premio Nobel di Paz 1990.

Durante periodonan interminente di libertad, Suu Kyi a rechasa chensnan di biaha pa exterior pa miedo cu nan lo no permitie bolbe su pais, y pa e motibo ey e no por a bishita su casa Britanico, Michael Aris, prome cu su morto di cancer na 1999. Nan a mira otro pa ultimo bes na 1995, despues di cual e Hunta a nenga visa na Aris.

Desde cu a kita e aresto domiciliario na november di 2010, Suu Kyi a ricibi invitacion di varios Gobierno stranhero. Recientemente, Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki-moon, a invite pa e sede di ONU na New York unda cu el a traha den pasado.

Durante un bishita breve na Myanmar na april, e Prome Minister Britanico David Cameron tambe a invite pa bishita su pais, bisando cu e lo ta un señal di progreso si e por sali for di Myanmar pa bolbe despues di cumpli cu su obligacionnan como Legislador. Suu Kyi a studia na Universidad di Oxford.

Suu Kyi a contesta cu "dos aña atras lo mi a gradici pa e invitacion pero mi no por. Pero awor mi ta capaz di bisa kisas, y esey ta nifica un progreso grandi." ❑

Merca a ordena freeze propiedadnan di yiunan di "El Chapo" Guzmán

WASHINGTON – Merca a bisa diamars cu nan lo freeze cualkier propiedad cu e yiunan di e capo di narcotraficante Mexicano Joaquín "El Chapo" Guzmán tin na e pais, y a señala nan como lidernan di cartel di Sinaloa di su tata.

Finanza di Merca a bisa cu e Mericanonan no por haci negoshi cu e dos hombernan, identifica como Iván Guzmán y Ovidio Guzmán, bou di e terminonan di Acta di Designacion di Caponan Stranhero di Narcotico.

"El Chapo" Guzmán, el homber mas busca na Mexico, a huy di un prizon Mexicano den un auto di laundry na 2010 y ta comanda e cartel mas importante di e pais ey for di un luga no identifica.

E violencia na Mexico a crece na un ritmo descontrola den e ultimo decada, y desde cu e Presidente Felipe Calderón a yega na poder na 2006, mas cu 50.000 persona a muri den hechonan relaciona cu e trafico di droga.

Iván Guzmán a wordo aresta na Mexico na 2005 bou acusacionnan di labamento di placa pero a wordo libera poco despues, segun Finanza, cu a agrega cu Ovidio Guzmán "tambe ta hunga un rol significativo den e actividadnan di narcotrafico di su tata".

Finanza tambe a nombra dos otro miembro di Cartel di Sinaloa den su anuncio. ❑

Mita di Mericanonan ta apoya matrimonio homosexual



WASHINGTON – E 50 % di e Mericanonan ta apoya e reconocemento legal di e matrimonionan homosexual compara cu e 48% cu ta contra esaki, segun un encuesta difundi ayera door di Gallup, den pleno debate pa haya sa e posicion di Presidente di Merca, Barack Obama, riba esaki.

E presion riba e Presidente pa e aclarea si e ta apoya matrimonio homosexual a aumenta den e ultimo dianan, despues cu su vice Presidente, Joe Biden, a bisa cu e ta sinti su mes "cómodo" cu parehanan di mesun sexo ta casa y cu su Secretario di Educacion, Arne Duncan, lo apoya e unionnan aki.

E apoyo di e matrimonionan homosexual ta diferencia hopi di e segmento social y ideologico: mientras cu e 65% di e democratanan y 57% di e independientenan ta na fabor di un legalisacion, solamente 22% di e republicanonan ta mira esaki cu bon wowo.

Asina tambe, e diferencianan ta surgi den funcion di e pensamento religioso di e Mericano, ya cu 88% di e ciudadanonan Mericano sin identidad religioso ta apoya matrimonio homosexual, pero esnan contra ta gana tereno entre e catoliconan (47%) y specialmente e protestantnan (59%). Apesar cu na escala nacional e partidarionan ta supera e detractornan, den un aña esnan faborabel na e matrimonio entre personanan di e mesun sexo a baha cu tres punto.

Na 2011, 53 % di e Mericanonan encuesta tabata na fabor y 45 % en contra.

E encuesta, realisa door di Gallup entre 3 y 6 di mei, a puntra 1.024 adulto di tur e estadonan di e pais nan opinion riba e tema, y e tin un margen di eror di +/- 3 %. ❑

Luna impresionante



For di diasabra ultimo tur hende ta papia di un shelo straño, cu nubianan cu formacionnan bunita y mistico y tur esaki combina cu un luna inmenso, yen y bunita. E foto aki ta uno cu a wordo saca na e Cristo Redentor na Rio de Janeiro, Brasil. Un bista masha bunita mes. ❑

Momento unico

Venus lo pasa dilanti di Solo



Astronomonan ta prepara pa observa dia 6 di juni un acontecimento unico cu lo no bolbe sosode sino te cu aña 2117

Den menos cu un luna mundo lo ta testigo di un acontecimento astronomico practicamente unico den un bida.

Dia 6 di juni awor, Venus lo pasa dilanti e Solo, den forma di un punto chikito preto, manera un mini-eclipse, lo pasa poco-poco di robes pa drechi dilanti di e superficie briyante di e disco solar. E evento celestial aki lo no bolbe ripiti su mes sino te cu aña 2117, pues e lo ta e ultimo chens pa tur esnan cu ta lesa e articulo aki.

Aunke cu e expectativanan ta hopi grandi, e fenomeno lo ta visibel solamente den su ultimo fasenan ora cu ta maneciendo na Europa. E pasada lo ta visibel den tur su fasenan den un gran parti di e region Pacifico y na luganan cu un latitude di mayor di 67,3°, esta, unda ta visibel e solo di mey anochi riba e fecha ey. E inicio di e transito lo wordo mira for di Asia oriental y septentrional, Australia, New Zeeland, Océano Pacifico, Norteamerica, America central y nort west di Latino America. E final por wordo contempla na gran parti di Europa, cu excepcion di su extremo mas meridional, nort oost di Africa, Asia, Ocean Pacifico y extremo mas septentrional di Norte America. E transito ta sosode ora cu nos planeta, Venus y Solo ta alinea. En general, ta produci un par di transito separa pa ocho aña, cu ta diferencia di e siguiente par di 10.5 o sea 121,5 aña. E ultimo par di transito a sosode na final di siglo XIX. E siguiente (e actual), a cuminsa dia 8 di juni di 2004 y ta caba dia 6 di juni awor. Lo mester spera te cu siglo XXII pa produci otro transito di Venus (dia 11 di december di 2117 y 8 di december di 2125).

Esnan cu ta prepara pa mira e evento aki, mester sigura algun filter solar den perfecto condicion. Por uza e asina yama "brilnan di eclipse". Mira directamente den e solo sin proteccion por causa lesionnan grave transitorio of permanente na wowo.

Varios telescop terestre y satelitenan lo ta siguiendo e mini-eclipse. Incluso Hubble lo capta e imagennan. Como nan no por mira e Solo directamente, lo uza e Luna como un spiel pa capta e refleho di Solo y aisla asina e fraccion chikito di luz cu ta pasa atrabes atmosfera di Venus, segun informacion di NASA. Hubble lo ta observando e Luna durante shete ora, prome, durante y despues di e transito, pa e Astronomonan por compara e datonan. E test aki lo sirbi e cientificonan como experiencia pa busca planetanan parecido na Mundo, incluso un cu por ta habitable, cu ta keda pafo di nos sistema solar. Venus ta un representacion excelente, ya cu e ta similar den tamaño y masa na nos Planeta. ❑

Contagionan HIV na Hulanda a keda stabiel

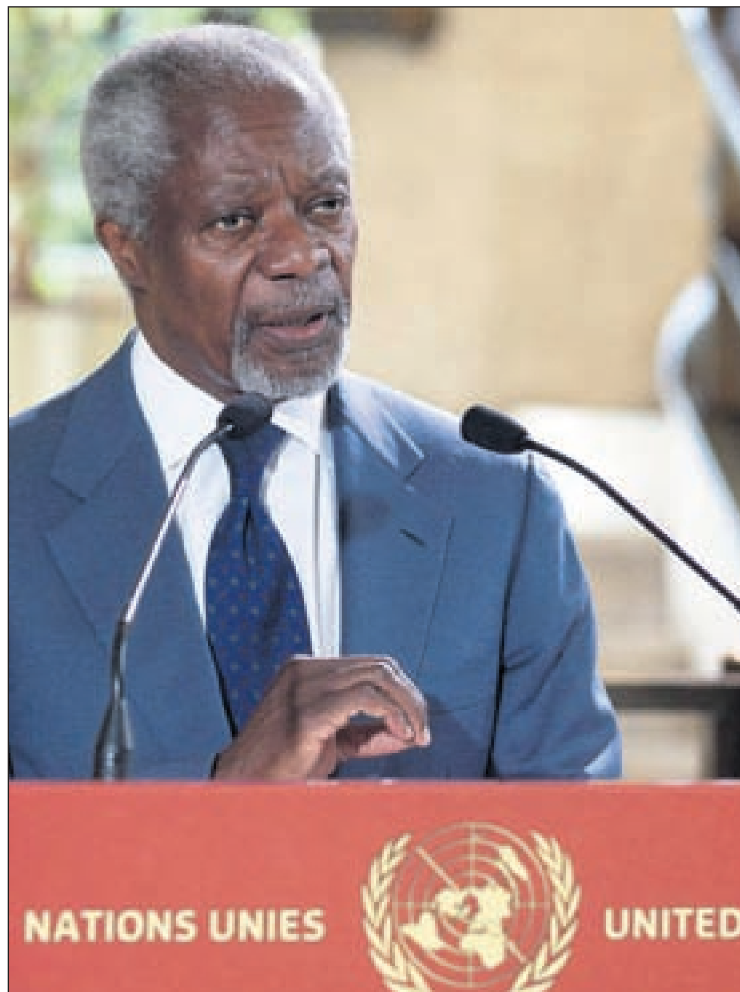
AMSTERDAM – Cifranan ta mustra cu den 2011 un cantidad di 811 persona a keda contagia cu HIV na Hulanda. Esaki a wordo anuncia door di Stichting HIV Monitoring (SHM) diamars. E cantidad di contagionan ta comparabel cu e añanan prome. Te cu 2008 tabatin un aumento chikito den e cantidad di contagionan, segun un vocero. Mientrastanto e cantidad ta parce di a keda stabiel. En total tin na Hulanda mas o menos 19.500 persona, di kende sa cu nan ta sea HIV-positive of tin AIDS. Mas o menos 4 di cada 5 di nan ta hende homber. Bou di hombernan e contacto homosexual ta den su mayoria e factor di riesgo, mas cu 72 porciento di tur esnan contagia ta a causa di esaki. E trend di e ultimo añanan cu e cantidad di contagionan bou di hombernan homosexual a subi, sinembargo a wordo kibra. E cantidad di casonan nobo di AIDS, aña pasa, tabata entre 250 y 300, segun SHM. E cantidad di personanan cu a muri di AIDS sinembargo a baha. ❑

IMF ta mantene e pronostico di crecemento Aleman den 2012

BERLIN - Alemania lo por alcansa un crecemento potencial di 1,25 porciento den e di dos semester di aña, danki na e impulso den e recuperacion di e economia local, asina a wordo bisa door di un responsabel di IMF, aunke e prestamista internacional lo mantene su pronostico di crecemento di PIB den un 0,6 porciento den 2012 y di 1,5 porciento pa 2013. Un escalacion di e crisis di e debe di e zona euro y e prijsnan di petroleo ta representa menasanan pa e economia, asina a wordo bisa door di Fondo Monetario Internacional den un informe riba e pais.

E fondo a bisa cu e nivel di consolidacion presupuestario di Berlin tabata adecuado, y cu salarionan un tiki mas halto lo yuda pa apoya e demanda interno. ❑

Annan tin miedo pa un Guera Civil na Siria



DAMASCO – E mediador di Nacionnan Uni Kofi Anna ta "masha preocupa" cu e violencia na Siria lo por caba den un guera civil. Esaki lo no tin consecuencia solamente pa Siria, pero pa henter e region, asina Annan a declara. E mediador di Nacionnan Uni a papia cu Conseho di Siguridad riba e situacion. Segun Anna, ehercito Sirio ta menos activo, pero ainda e trupanan ta den y rond di e ciudadnan. El a expresa su preocupacion riba e bombardeonan y e violencia cu ta sigui.

Segun Anna, e actual mision di inspeccion ta e unico opcion cu a keda pa logra domina e situacion. Na final di mei lo mester tin 300 observador, desarma, cu ta keda Siria. Nan mester vigila e cumplimento di un plan di paz cu Anna a traha. E plan di "Un paro na e tiramento", ta un di e puntonan den e plan di paz, cu a drenta na vigor dia 12 di april ultimo, pero ainda e bringamento ta sigui. E Embahador Mericano di Nacionnan Uni Rice a expresa cu Merca lo brinda e oposicion Sirio mester apoyo di paz. ❑

Gobierno Colombia no ta acepta condicion di FARC pa libera periodista Frances

BOGOTA, Colombia – Ayera Ministro Colombiano di Defensa, Juan Carlos Pinzón, a rechasa cualkier condicion di FARC pa laga liber e periodista Frances, Roméo Langlois, cu a cay den poder di guerriya di FARC dia 28 di april ultimo.



"E organisacion criminal aki no por bin impone ningun sorto di condicionnan. Gobierno no por papia cu criminal, nos no por acepta discusion riba e asunto aki", asina minister Pinzón a bisa durante un presentacion cu el a haci dilanti herarkia nobo di cuerpo di Polis Colombiano.

Di e manera aki e mandatario encarga cu e cartera di Defensa a responde na e ultimo exigencia cu e organisacion guerrillero di FARC a haci dialuna ultimo, caminda nan tabata condiciona e liberacion di e periodista Langlois bou e condicion di bin cu un apertura riba e debate di libertad di informacion riba e conflicto arma; ya cu nan ta considera cu e reporteronan cu ta raporta riba e conflicto arma banda di e militarnan Colombiano ta perde nan obhetividad y nan ta ser someti na e manipulacion di Gobierno.

Pinzon tambe a confirma dilanti e periodistanan di Frace 24 y e corant Le Figaro, cu el a firma un documento unda e tabata exonera e militarnan Colombiano di cualkier responsabilidad cu por a surgi durante e operativo cu e periodista Frances a compaña nan ora cu FARC a secuestre.

E mandatario a splica cu el a firma un documento dia 25 di april ultimo, kiermen tres dia prome cu e periodista a compaña e forsanan di siguridad di Estado Colombiano durante un operacion anti-droga unda a surgi un confrontacion arma cu e guerrilla den e parti sur di departamento di Caqueta. Den e conflicto aki e periodista a resulta herida y el a ser captura pa e guerrilleronan di FARC.

Ayera Sociedad Interamericana di Prensa (SIP) a rechasa tambe e condicionnan cu FARC a exigi pa e liberacion di e periodista Frances. Un comunicado cu a ser firma dor di presidente di SIP, e Peruano, Gustavo Mohme, ta indica cu SIP ta mustra claramente cu e condicionnan " pa libera un secuestrado ta absolutamente inaceptabel y ta lesiona e practicanan internacional" di prensa.❑

Doño di Costa Concordia ta entrega 2 miyon na victimanan

ITALIA – Di e 456 Francesnan cu tabata abordo di Costa Concordia ora cu e barco crucero a sink dilanti e costa Tuscano, 235 di nan lo ricibi un compensacion di mas cu 2 miyon euro hunto for di Costa Cruises, doño di e barco. Esaki a wordo anuncia door di prensa na Italia.

E naufragonan lo ricibi, segun un Abogado den e caso, un suma di nuebe mil euro. En total tabatin 462 Frances abordo di Costa Concordia. Di esaki, 6 a perde nan bida durante e tragedia di e barco. En total, e barco tabatin mas cu 4200 pasahero abordo. Di esaki supuestamente 32 persona a perde nan bida.

E barco crucero inmenso a medio sink dia 13 di januari ultimo dilanti costa Tuscano cerca di e isla Italiano Giglio, despues cu el a dal den barancanan.

Capitan di Concordia, Francesco Schettino, ta wordo acusa di a causa e accidente door di nabega demasiado cerca di costa. Schettino ainda ta bou aresto casero na Napoli. ❑

Parlamento Ruso a nombra Medvedev premier



MOSCU – Parlamento Ruso a nombra ex Presidente Dmitry Medvedev como Prome Minister. Cu esaki a tuma luga un intercambio entre e dos lidernan mas halto di e pais. Vladimir Putin a wordo huramenta antayera como Presidente.

Un mayoria di Parlamentarionan di Duma, e Parlamento Ruso, tabata para tras di e votacion na fabor di Medvedev. Ayera mainta Presidente Putin, durante un discurso den Duma, a apela pa brinda apoyo na Medvedev.

E intercambio di poder no ta un sorpresa: na september Medvedev a informa den un congreso di partido cu e no kier bay pa un di dos termino. Putin e tempo ey a primintie e posicion di Prome Minister.

Contra e intercambio di posicion di Medvedev y Putin tabatin un protesta prome cu e votacion. Oposicion tin miedo cu esaki lo conduci na stagnacion economico y politico si e poder keda den mannan di e mesun personanan. Den un demostracion pacifico prome cu e votacion, Polis a aresta mas cu binti personal, bou di nan dos lider di oposicion.

E ultimo dianan tabatin hopi protesta caba contra huramentacion di Putin. Na e ocasion aki mas cu shete shen demostrante a wordo deteni. Diadomingo ultimo, segun calculonan, tabatin 70 mil demostrante riba pia. Polis a actua fuerte contra nan. ❑